# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diarazon 26 Januari, 2007 - Edicion 1 Vol. 409 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25





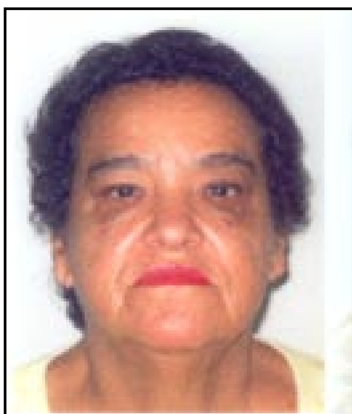
### Dia di Betico a trece union!

# NEL ODUBER Y GLENBERT CROES A RECONCILIA Y TA LUBIDA PASADO Y CUMINZA DI NOBO!

*Glenbert y su famia a asisti na evento di MEP na Sta. Cruz*







# Curpa di sra. Maria Petrochi haya den lama patras di Kapel di Alto Vista



## Lista di finalistanan di Calypso

## Lotto a keda aden y a bira 670 mil

## LORD CACHETE A WORDO INTERNA DEN HOSPITAL



## Pais Aruba a gana Digicel den un caso na Hulanda

## Aruba a celebra dia di Betico den grandi



# Cadaver di sra. Maria Petrochi haya den e lama patras di Kapel di Alto Vista

STA. CRUZ-- Diarazon mainta a drenta informe cu un curpa sin bida a wordo haya den lama patras di Kapel di Alto Vista. Polis a wordo notifica di e caso y na e sitio Polis a cuminza cu nan investigacion di biaha. Durante di investigacion polis a encontra un paar di zapato y cartera di e victima. Despues di investigacion a saca afor cu por ta trata aki di sra. Maria Petrochi cu ta perdi for di diamars mainta. Familiarnan a bin na e sitio y a reconoce cu ta trata di nan ser keri sra. Maria Petrochi di 66 aña. Dokter Jagua a bin constata morto di e difunto. Funeraria Wever a transporta e curpa sin bida pa hospital. Solo di Pueblo kier a manda palabra di condolencia na e famia di fayecido.

Solo di Pueblo a conversa tambe cu e taxista sr. Daal di Taxi No. 6, cu a transporta sra. Petrochi diamars mainta for di su residencia te na Kapel di Alto Vista. E taxista ta comenta cu diamars mainta Central di Taxi ta pidi un taxi pa Shiribana 14 y e cu tabata mas cerca a respond'e pa e trabao. El'a yega na e adres anto sra. Petrochi a subi auto y a pidi'e pa hib'e na Kapel di Alto Vista. E sra. no a papia nada cune, te na yegada e sra. a bis'e cu ta hopi druk na Kapel.

Te hasta e taxista a haci un joke cune cu tin hopi devoto. Taxista ta puntr'e si e mester transporte pa bay cas bek. Sra. Maria a respond'e cu su rumannan lo bin busk'e mas laat. E taxista ta lamenta e sucedido masha hopi mes y ta manda palabra di condolencia na e famia. Di parti di Solo di Pueblo tambe ta bay palabranan di condolencia na famia di e fayecida.













## Sinverguenseria no kier yega na su fin!

# Andin Bikker na seis ocasion a trata sin piedad na chica miyones di su pueblo 'stima' Aruba

STA. CRUZ-- Dia 19 di Januari 2007 Andin 'Digicel' Bikker pa di cinco biaha a perde un caso den corte pa Digicel tratando di chica placa di pueblo di Aruba pa su hefenan di Irlanda/ Jamaica y pa su mesun saco. Manera Pueblo di Aruba por corda Andin Bikker fungiendo como stroman pa e compania Irlandes/ Jamaiquino Digicel a logra haya un permiso pa Digicel por habri un companía di telefon celular na Aruba. Aparentemente haciendo uso di su relacion amistoso cu un huez, cu el'a hiba como fiesta di despedida di paranda cu prostitutanan den e afamado Bananabus, cu despues el a usa pa core campaña pa su partido Democracia Real, Andin Bikker a logra haya un veredicto controversial di su amigo huez.

Den e veredicto aki su huez amigo a forza Gobierno di Aruba duna Andin Bikker su compania quasi-Arubano New Millennium e permiso menciona pa despues e stroman Andin Bikker por a bende e permiso aki cu e compania Digicel pa 15% di sharenan den e compania aki y ultimamente a bende e sharenan aki pa miyones di florin y asina bira miyonario riba custia di patrimonio di e Pueblo di Aruba. E amigo huez aki a dicta tambe cu si Gobierno tarda na duna e permiso aki of duna e permiso aki cu condicionnan irrazonabel Aruba lo tin cu paga Digicel un suma di 250 mil florin pa dia te na un maximo di 15 miyon florin.

No kier a paga casi 10 miyon florin: Dia cu Gobierno a otorga e compania di e stroman Andin Bikker e permiso aki, Digicel no tabata contento cu e condicionnan di e permiso. En especial Digicel no kier a paga e 7.2 miyon florin pa e permiso y tampoco e no kier a paga e suma anual di algo mas cu 2 miyon florin pa e frecuencianan cu el a pidi y haya for di Gobierno. Segun Andin Bikker Gobierno di Aruba a fiha e sumannan aki demasiado halto p' asina stroba su compania stroman di subi e mercado di telecomunicacion. Andin a laga ehecuta e sentencia aki di su amigo huez pa di e manera aki e trata na cobra na promer instante 2 miyon florin di placa di pueblo di Aruba. Gobierno di Aruba a entama un caso sumario y Corte di Prome Instancia na Agosto di 2002 a dicta cu Digicel por cobra solamente 250 mil florin pa un dia cu, segun e Huez aki, Gobierno tabata laat pa otorga Digicel e permiso. Tanto Aruba como Digicel a apela e sentencia aki, ya cu Aruba no kier a paga nada, mientras cu Digicel y Andin kier a cobra 2 miyon florin. Sinverguenza!

Andin kier a chica 15 miyon florin: Corte Superior na Agosto di 2003 a dicta cu Digicel a perde e caso y cu Gobierno di Aruba no tin cu paga Digicel ningun cent preto. Den e sentencia aki Corte di Husticia a remarca sinembargo cu Digicel lo tin mag di ehecuta e dwangsom, si Huez den e caso di LAR, cu Andin a cuminza contra Gobierno, bisa cu e condicionnan di e permiso aki ta irrazonabel. Pero den e ultimo caso aki tambe Corte Superior di LAR na Februari 2004 a dicta cu e condicionnan aki, en especial e sumannan cu Digicel tin cu paga pa e permiso y e frecuencianan, ta razonabel. Andin cu tabata di opinion cu Corte lo a duna Digicel razon y den su afan pa chica mas placa di Pueblo di Aruba a scirbi un carta pa Gobierno pa cobra Gobierno 15 miyon florin di dwangsom pa Digicel. Den e carta aki Andin Bikker a bisa Gobierno cu como kiera cu e sa cu e situacion financiero di Gobierno ta malo e kier yega na un areglo di pago pa e 15 miyon di florin. Ora Gobierno a contest'e cu Gobierno no debe Digicel nada, Andin Bikker a laga ehecuta e sentencia aki tambe pa asina trata di cobra 15 miyon di pueblo di Aruba. Sinberguenza! Gobierno a bolbe cuminza un caso sumario contra e compania Digicel y Corte di Prome Instancia den un sentencia den April di 2004 a prohibi Digicel di ehecuta e suma di 15 miyon. Como si fuera esaki no tabata suficiente Andin, hambra pa saca miyones for di Pueblo di Aruba, a apela e sentencia aki tambe. Y dia 21 di Juni 2005 Corte di Apelacion a duna Gobierno atrobe pa di cuater biaha razon cu e compania Digicel no por cobra Pueblo di Aruba ni un debchi, corda e suma di 15 miyon florin cu Andin kier a chica di Pais Aruba. Sinverguensa!

Un Desgracia Real pa Aruba: Andin no a keda contento tampoco cu e sentencia di Corte di Apelacion y el'a cuminza un caso di casacion na Corte Supremo na La Haya y dia 19 di Januari 2007 Corte Supremo a confirma e sentencia di Corte di Apelacion. Asina ta cu Andin Bikker y su compania stroman Digicel a perde e caso aki di chicamento di placa di pueblo pa di cinco biaha. Andin Bikker entre tanto a cuminza un caso di daño y perhuicio di miyones di florin contra Gobierno di Aruba pasobra segun Andin Gobierno a nenga di duna Digicel voluntariamente e permiso cu Andin a pidi como stroman di New Millenium. E caso aki tambe Digicel a perde den corte na September 2003. Pues Andin Bikker na seis ocasion a trata na chica miyones di Pueblo di Aruba pa su compania stroman Digicel y pa su mesun saco, pero cada biaha Huez a neng'e esaki. Tambe Andin Bikker a trata pa Digicel no paga e 7.2 miyon florin pa e permiso y Huez a bis'e cu e tin cu paga. Tambe Andin Bikker a trata via diferente caso den Corte pa Digicel no paga e sumanan pa e frecuencianan cu el'a pidi pa Digicel. Aki nan tambe Huez a bis'e cu Digicel tin cu paga.

Tampoco Andin no kier pa Digicel usa e Code di Aruba pa telefon celular, pero esun di Jamaica. Esaki ta e politico Andin Bikker cu kier gaña e Pueblo di Aruba cu e no tin interes personal den politica y cu e lo traha incansablemente na interes general di e pueblo aki. MEP ta di opinion cu un politico asina cu na tur manera a trata di saca miyones di e caha di pueblo pa su compania stroman Digicel y pa su mesun saco y cu frecuentemente ta conseha Digicel pa atrapa tur regla di telecomunicacion na Aruba, esta pa NO PAGA pa e concesion, pa NO PAGA pa e frecuencianan, pa NO USA Code di Aruba pero di Jamaica, e Pueblo di Aruba sigur lo cay den un DESGRACIA REAL!



## Caso poco straño:

# Homber na Florida ta ricibi yamadanan na unda un hende ta keha y ta parce cu e ta den estado hopi exita

STA. CRUZ -- Diarazon anochi pa 9:30 e homber K.M. di 36 aña y bibando na Florida, a yama warda di polis di Noord. K.M. a bisa polis cu den e ultimo 6 pa 7 lunanan durante oranan di marduga e ta wordo yama door di un hende cu ta keha y ta hala rosea pisa.

Parce cu e hende aki ta den estado hopi exita. K.M. a sigura polis cu nunca el'a yega di bin Aruba y di baina el'a bin tende di Aruba. E persona cu ta yam'e, ta haci esaki un paar di biaha durante anochi. K.M. a duna polis e number di telefoon y e ta sigui bisa cu door di esey su cuenta di telefoon ta bin basta halto. Polis a bay yama e number di telefoon cu K.M. a duna y ta bin haya un tal A.d. C. na liña. A.d.C. a bisa polis cu e telefoon no ta di dje pero di un tal R.A. cu aparentemente ta un paar di dia caba na Florida. Polis a papia seriamente cu A.d.C. cu a para riba cu no ta e y e no sa ken ta haci esaki.

E homber K.M. a bisa cu e ta bay duna keho na polis na Florida y tambe e ta saca un uitdraai di tur su yamadanan.

# E Cancion ‘ Music’ compone pa Hildward Croes den Calypso Contest tabata impactante

STA. CRUZ-- Un di e cancionnan cu mas a impacta den e pre-finalnan di Calypso Contest ta e cancion “Music”, interpreta pa Teddy Phillips (Caiso T) acompaña pa Dushi Band. Si analiza e letranan di e cancion aki componi pa Hildward Croes, por nota cu ta trata di un expresion artistico di locual un musico ta sinti, haciendo musica pa su publico den carnaval. Un bunita mensahe cu ta pone nos pensa un rato ariba con duro compositor, areglista, y bandanan ta traha pa trece musica pa henter nos pueblo durante e temporada di carnaval. Pa tal motibo awe nos kier publica e letranan di e cancion aki.

Cancion: MUSIC di componi y aregla pa Hildward Croes

Pong the rhythm! (Uh!)

(Raise me volume) Cause the bands them ready to plug and play
(Raise me volume) All the massive coming to break away
(Raise me volume) This is Dushi signing in for jouve
(Raise me volume) Let the sound flow out of the line array

Raise it up! (Hey!) Raise it up (Yeah!) (4X)

Let’s play! (Let’s play!) All day! (All day!) Clear way! (Clear way!) Obey! (Obey!)
Come sway! (Come sway!) Hooray! (Hooray!) Hey…

Music is we language, Music is we living wage
Music is we bondage, Music is we iron cage
Music is we bandage, Music is we beverage
Music is we message, Music is we!
(All day), all day, (all night), all night, (oh yeah), oh yeah!

Lemme see you ponging the iron.. I want to see you ponging the iron

(Raise it up) When the bands them pass
(Raise it up) You done know t’is time for mass
(Raise it up) We coming for jouve
(Raise it up) You better clear the way
(Raise it up) Feel the music blast
(Raise it up) It gon leave you flabbergast
(Raise it up) Musicians plug and play
(Raise it up) We art is on display

In the middle (Uh!) in the back (Uh!) On the double (Uh!) plug the jack (Uh!)
Pick a fiddle (Uh!) Take aback (Uh!) Pong a rhythm (Uh!) On your Mac (Uh!)
Raise it up! (Hey!) Raise it up (Yeah!) (2X)
Raise it up! (Raise it up!) Raise it up! (Raise it up!) Hey…

Music is we language, Music is we living wage
Music is we bondage, Music is we iron cage
Music is we bandage, Music is we beverage
Music is we message, Music is we!
(All day), all day, (all night), all night, (oh yeah), oh yeah!

# LORD CACHETE A WORDO INTERNA DEN EERSTE HULP

STA. CRUZ-- Un rato despues di su presentacion diarazon anochi den pre-final di Calypso Contest, e popular cantante Lord Cachete a wordo atendi na Centro Medico na San Nicolas ya cu el’a sufri un recaida fisico. Lord Cachete a yega for di Hulanda siman pasa pa participa den festival di Calypso celebrando su di 25 aña den carnaval, pero lamentablemente a contagia cu e virus di dengue y tabata malo na cama pa varios dia. Esaki a afecta su presentacion durante Calypso Contest tambe ya cu por a nota cu Lord Cachete no por a yega e tononan di su calypso y pa e por a canta su roadmarch, e banda mester a baha e tono drasticamente.

Ta desea Lord Cachete pronto recuperacion y cu e por ta bek ariba pia pa celebra su di 5 lustro den Aruba su carnaval.



## Segun Inspector di polis, sr. Eric Lake:

# Hobennan relativamente jong ta sexualmente activo caba

STA. CRUZ -- A tene un entrevista sr. Lake como hefe di Jeugd- en Zedenpolitie. E departamento aki ta encarga cu investigacion di casonan di criminalidad di hobennan bao di 17 aña of casonan di moralidad cometi pa personanan di cualkier edad. Locual cu tin e departamento aki hopi preocupa ta cu e hobennan na un edad relativamente jong ta sexualmente activo caba. Tur aña esaki ta bira mas hopi. Den ley tin un articulo cu ta bisa cu bo no mag di tene relacion sexual cu un menor di edad, cu ta 16 aña. Asina cu un mayor sa cu esaki a pasa cu nan yiu y e ta bay haci un keho oficial, ta cuminza inmediatamente cu un investigacion. Si un mayor no worry cu esaki, husticia ta percura pa e persona aki wordo persigui toch. Voogdijraad tambe ta cay aden despues y nan por haci denuncia caminda cu e culpabel lo por wordo persigui. E direccion cu e hobennan ta bayendo awendia, tin e departamento di Jeugd- en Zedenpolitie hopi preocupa. E hobennan no tin ningun tipo di respet pa nan mes. Nan ta sali na estado na un edad cu ta relativamente jong. Pero esun cu a probecha di e hobenan aki ta bay laganan pa nan cuenta. E hobennan no ta caba cu nan school y tampoco tin un trabao pa por cria nan yiu. E hobennan aki mester cuminza pensa riba nan futuro y nan no mester pensa solamente ariba alcohol, droga y sex.

# Entrevista cu sobrina di e fayecida

STA CRUZ – Den un entrevista exclusivo sobrina di e fayecida Señora Maria Petrochi, a informa cu e persona aki tabata tin un paar di dia depresivo, pero cu no tabata mustra asina grave pa por a tuma e decision drastico aki. E motibonan cu a haci e señora Petrochi depresivo, tabata cu e no por a verwerk e situación 100% despues di fayecimento di su Mama. Dialuna atardi e tabata normal y a combersa gewoon y no tabata duna ningun señal cu e tabata tin pensamento pa haci algo. E famia a haya su falta Diamars merdia, door cu e ta cushina pa un ruman y ora cu e ruman a yega cas e no a haya e señora Petrochi den cushina, y a pensa cu por ta el'a sali. E ora e ruman no a worry y a bay drumi. Banda di 4:00 PM e porta di kamber tabata mescos, y e kamber tabata netchi drecha. E ora e rumannan a cuminza meld na tur famia, pa waak si el'a bay na un famia. E ultimo informacion cu e famia tabata tin ta cu el'a busca un taxi, cos cu e no sa haci pa bah'e na kapel di Alto Vista. Pesey a bay haci e buskeda banda di e kapel cu ayudo di Cruz Cora cu a localiza e curpa sin bida.



















# Turista a duna keho di ladronicia for di safe di hotel

STA. CRUZ -- Diamars pa 5:00 di atardi Patruya di Strandpolitie a bay na un highrise hotel. Aki un turista Americano R.E. di 48 aña a declara cu el'a pone den safe di e hotel un envelop cu tin $11.800 aden. E turista a bisa cu ta e y su señora so sa combinacion di e safe. Ora cu el'a bay saca placa for di e safe, el'a haya falta di $4.500.

A bay haci un reading di e safe y ta bin haya sa cu un hende a habri e safe. E homber a bira hopi grosero contra polisnan y e guardia di seguridad.

E homber a bisa cu e no mester nada di nan y despues a bin relata over di e caso di Natalee. Polisnan a lag'e trankil y ora cu e razona, nan lo bolbe papia cune.

# A detene dos homber cu a joyride un pickup

STA. CRUZ -- Diamars pa 9.30'or di mainta patruya di Oranjestad ta bay banda di Bushiri Hotel pa un caso di hortamento. Na yegada polis ta bin topa e conocidonan di polis kendenan ta e hombernan J.R.Y. naci na Aruba di 32 aña y G.A.B. naci na Aruba di 22 aña. Nan tabata den un Chevrolet pickup corra S-10 cu number A-7180. Nan a haya un flat tire y nan tabata bezig ta cambia esaki. Door cu e dos hombernan aki ta conocidonan di polis pa ladronicia y joyriding, polisnan a check cu central y ta resulta cu e pickup ta procedente di joyriding.

Tur dos a wordo deteni y hiba warda pa mas investigacion.



# Cliente a paga cu 50 florin falso

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay dialuna mainta pa 9:30 di mainta na un giftshop den caya grandi unda cu a paga cu placa falso. Na yegada polis a papia cu e señora I.V. di 46 aña kende a bisa cu un cliente aparentemente cu ta un dama di placer, lo a paga un paar di dia prome cu un biyete di 50 florin cu despues a bin resulta falso. Polis a tuma e biyete den beslag y lo hib'e TOD cu lo bay analiza esaki y despues lo bay busca moda di desmantela e banda cu ta pone placa falso ariba mercado.

# A horta turistanan Hulandes na Punta Basora

STA. CRUZ -- Dialuna merdia pa 1:30 Central a manda patruya di San Nicolas na Punta Basora unda un auto a wordo kibra y diferente articulo a wordo horta for di e auto. Na yegada polis a papia cu un señora Hulandes kende a bisa cu desconocirnan a kibra bentana di su auto y nan a bay cu un camara pa filma bao awa, un cell, un tas, un zonnebril di bista y algun cos mas. Polis a bay tira un bista rond, pero nan no a weita ningun hende sospechoso.

# PAIS ARUBA A GANA ATROBE E CASO CONTRA DI E COMPANIA DIGICEL PA COBRAMENTO DI UN DWANGSOM DI 15 MIYON FLORIN CONTRA PUEBLO DI ARUBA NA HULANDA!!

STA. CRUZ-- Dia 19 di Januari 2007 Corte Supremo di La Haya na Hulanda a promulga un sentencia importante den e caso cu Gobierno di Aruba a entamá contra e compania di telefon celular Digicel pa stop e compania aki di ehecuta un dwangsom di 15 miyon florin contra Pais Aruba. Manera Pueblo di Aruba por corda, dia 14 di Maart 2002, un Huez den un veredicto a forza Gobierno di Aruba pa duna e compania Digicel un concesion (permiso) pa cuminzá cu un compania di telefon cellular na Aruba. Dia 28 di Juni 2002 e Huez aki a sentenciá tambe cu Gobierno lo mester paga Digicel un suma na dwangsom di Afl. 250.000,00 pa dia cu un maximo di Afl. 15.000.000,00. E dwangsom aki Gobierno lo tin cu paga Digicel si Gobierno tarda na duna e concesion of duna e concesion aki cu condicionnan irrazonabel. Dia 5 di Juli 2002 Gobierno a otorgá e compania Digicel e permiso aki. Digicel sinembargo no tabata contento cu entre otro e condicion cu e mester a paga 7.2 miyon florin pa e concesion y un suma di 2 miyon florin cada aña pa e frecuencianan. Segun Digicel Gobierno lo a fiha e sumanan aki hopi halto pa asina stroba Digicel di drenta e mercado di telecomunicacion na Aruba. Dia 12 di Juli 2002 Digicel pa medio di su abogado mr. Andin Bikker a laga ehecutá e sentencia aki pa asina cobra 2 miyon florin di Pais Aruba.

E mes un dia Gobierno a entamá un caso sumario pa para e ehecucion di e sentencia aki. Dia 21 di Agosto 2002 Huez a sentenciá Digicel pa stop e ehecucion di e sentencia di 28 di Juni 2002. Pero den e sentencia aki Huez a dicta tambe cu Aruba mester paga Digicel Afl. 250.000,00 pa un dia cu -segun e Huez aki- Gobierno a tarda di duna Digicel e concesion. Segun e Huez Gobierno mester a otorgá e concesion dia 4 di Juli 2002 y no dia 5 di Juli 2002. Tanto Gobierno como Digicel a apelá e caso aki. Dia 19 di Agosto 2003 Corte Superior a dicta cu Gobierno no tin cu paga e suma di Afl. 250.000,00 na Digicel. Pero den e sentencia aki Corte a bisa tambe cu si den un caso di LAR cu Digicel a entamá contra e condicionnan di e permiso aki Corte dicta un sentencia den cual Corte ta bisa cu e condicionnan di e concesion ta irrazonabel, anto e ora ey si Digicel por ehecutá e dwangsom. Dia 25 di Februari 2004 Corte Superior di Husticia a dicta den e caso aki di LAR cu entre otro e condicionnan cu Digicel tin cu paga 7,2 miyon florin pa e permiso y 2 miyon florin pa e frecuencianan no ta irrazonabel.

Digicel alegando cu Corte den e sentencia aki lo a dicta cu e condicionnan di e concesion cu Gobierno a dunele lo ta irrazonabel, a menazá di laga ehecutá di nobo e sentencia di 14 di Maart 2002 pa asina trata di cobra e biaha aki un suma di Afl. 15.000.000,00 na dwangsom. Dia 8 di Maart 2004 Gobierno a bolbe cuminzá un caso sumario contra e compania Digicel. Dia 14 di April di 2004 Corte di Prome Instancia den un sentencia a prohibí Digicel di ehecutá e suma aki di Afl. 15.000.000,00. Digicel a apelá e sentencia aki tambe. Dia 21 di Juni 2005 Corte di Apelación a bolbe duna Gobierno razon cu e compania Digicel no por cobra e suma di Afl. 15.000.000,00. Dia 2 di Agosto 2005 Digicel a entama un caso di cassacion na Corte Supremo di e sentencia aki di Corte Superior y dia 19 di Januari 2007 Corte Supremo a bolbe duna Pais Aruba razon. Pues Digicel a perde e caso aki di cobramento di un dwangsom di 15 miyon florin di Pais Aruba pa di cinco biaha consecutivo.

Pais Aruba kier a felicita su abogadonan mr. Arie Swaen na Aruba y mr. Hans van Wijk na Hulanda cu e logronan aki.



# Turista malo riba Crucero Crown Princess



STA. CRUZ-- Ayera mainta banda di 09:00 asistencia di ambulance a wordo pidi pa turista riba crucero Crown Princess. Ambulance a hiba e turista pa Eerste Hulp cu un lesion na su elleboog. Bon mes no tabata nada grave y e turista por a sigui disfruta di su dia riba nos dushi isla Aruba.

# Desde dialuna tin servicio di caha solamente na Oranjestad y San Nicolas

*Esaki lo dura te cu dia 9 di Februari*

| Mester duna banco e siguiente informacion ▼ | Ehempel ▼ |
|---|---|
| 1. Nomber di vcliente | Bon Cumplido N.V. |
| 2. Number di registro (persoonsnummer) | 1234567 (7 cifra) |
| 3. Referencia di pago (betalingskenmerk) | 01234567890123 (14 cifra) *(mira e sticker riba e formulario di declaracion)* |
| 4. Tipo di impuesto / prima di seguro pa cua ta haci pago. | Loonbelasting / prima di AOV/AWW / AZV) of BBO |
| 5. E periodo riba cua ta haci e pago | Januari 2007 |

STA. CRUZ--– Servicio di Impuesto ta participa cu entrante dialuna, dia 29 di Januari te cu dia 9 di Februari, tin servicio di caha solamente na Oranjestad y San Nicolas.

Proyecto di automatizacion: Actualmente e proyecto di automatizacion ta den e fase di implementacion y dialuna awor, dia 29 di Januari, un otro parti di e sistema automatiza nobo lo bay den funcion. Ta trata e.o. di e parti cu ta relaciona cu e seccion di finanzas bao cual e seccion di caha ta cay.

Apesar cu e caheronan ya a haya tur e trainingnan necesario, toch por resulta cu nan mester di guia durante e prome simannan debi cu e sistema automatiza nobo ta completamente diferente cu esun bieu. E expertonan di e sistema nobo lo ta na disposicion di e personal pa duna tur e guia necesario. Sinembargo e expertonan aki no por ta presente tanto na oficina principal como e oficinanan auxiliar simultaneamente. Pesey Servicio di Impuesto a dicidi cu e seccion di caha na e oficinanan auxiliar lo ta cera y solamente esun na Oranjestad y San Nicolas lo ta habri pa asina garantiza cu e servicio ta continua sin contratiempo.

Pago via banco: Mester remarca cu pagamento di impuesto no solamente por sosode na Servicio di Impuesto sino tambe na banco. Solamente impuesto di vehiculo di motor (moto rrijtuigenbelasting) y pago pa servicio di DIMAS y Departamento di Asunto di Economia no por bay via banco.

Pa e clientenan cu ta paga via banco ta sumamente importante pa no lubida di duna banco tur informacion relaciona cu e pago, sino despues e pago no por wordo procesa debidamente. Aki ta sigui un ehempel di e informacion cu mester duna na banco.

Si e cliente no duna banco tur e datonan menciona akiriba, e seccion di administracion di finansa no por procesa e pago debidamente. Esaki kiermen cu no por registra mesora cu e cliente a haci un pago, locual por tin consecuencia indesea.

Despues di dia 9 di februari tur servicio di caha tanto na oficina principal como na e oficinanan ausiliar den districto ta continua manera custumber. Servicio di Impuesto ta pidi publico en general pa tene cuenta cu e cambionan di servicio aki pa evita inconvenencia.

Masha danki pa e comprension.

Hefe di Servicio di Impuesto
Sra. mr. D.J. Jansen
24 di januari 2007

## Segun sra. Ruth Tromp di Fundacion Anti Droga Aruba:

# E sociedad en general ta cayendo atras den su valornan

STA. CRUZ -- Segun sra. Ruth Tromp, FADA tin 22 aña di existencia, caminda cu pa mas di dos decada nan ta ehecuta e campaña di informacion pa preveni nos comunidad riba abuso di alcohol y droga. Mester bin cu medida di control mas severo y cu mester baha pisa contra esnan cu ta haci comercio vulnerable cu nos hobennan. Pakico ta bende un yiu di un otro si cu ta menor di edad, algo cu por ta venenoso pa su curpa y su mente? Sra. Tromp ta haya cu ta un combinacion di factornan cu ta hunga un rol. P.e. un famia desfuncional, pero tambe un sociedad caminda tin asina tanto hostilidad, tambe ta hunga un rol emocionalmente negativo ariba e mucha. Ora cu bo cende radio bo ta tende negativismo, den corant bo ta lesa negativismo, na cas tin negativismo. E sociedad en general ta cayendo atras den valornan, den cosnan manera honestidad, sinceridad. Si un hoben no haya un base fuerte na cas cu e no mester acepta droga of alcohol, e tambe ta cay pa e tentacionnan ey. E base mester ta fuerte pa contra- aresta e tentacion ey. Sra Tromp kier trece dilanti pa e comerciantenan: pakico nos ta haci asina cu nos hobennan pa un tiki placa?

Y kico nos ta gana den futuro. Cada ken mester samina su consenshi y waak kico nan ta haciendo. Hopi biaha e hobennan kier mas atencion y tambe nan ta bringa pa atencion. Nos mester bay na e base.

### Dia di Betico a trece union!

# Nel Oduber y Glenbert Croes a reconcilia y ta lubida pasado y cuminza di nobo!

*Glenbert y su famia a asisti na evento di MEP na Sta. Cruz*

STA. CRUZ—Ayera mainta na e acto protocolario na Plaza Libertador Betico Croes, e yiunan di Betico tambe tabata presente. Tabata un momento conmovedor ora cu un fiel campañador di Betico, sr. Seferiano Feliciano acerca Glenbert Croes y a bisti'e su helm geel cu Betico mes a dun'e den pasado. Esaki ta momento hopi emocionante pa e fiel seguidornan di Betico y pa e sostenedornan di MEP. No obstante cu Glenbert Croes a dicidi pa lanta un propio partido den pasado, su curazon semper a keda geel. E helm aki a crea otro imagen pa Glenbert Croes. Sigur tabata un hecho cu hopi hende tabata anhela, esta pa Glenbert Croes por bira MEP bek un dia. Tin tur indicacion cu e dia a yega y e dia di ayera, fecha natalicio di Betico, a trece reconciliacion bek entre Glenbert Croes y e partido di su tata.

**Momentonan emocionante na Sede di MEP na Sta. Cruz**

Despues di e acto protoclario na Plaza Libertador Betico Croes, a sigui un evento na Sede di MEP na Sta. Cruz. Tabata un momento hopi emocionante ora cu Glenbert Croes a asisti na e evento aki.

El'a wordo yama dilanti pa lider di MEP, sr. Nelson Oduber y dilanti e sostenedornan di MEP cu tabata presente, a tuma lugar algo unico. Sr. Nelson Oduber a hiba un discurso elocuente unda dilanti tur presente el'a reconcilia cu Glenbert Croes. Sr. Nelson Oduber a bisa: " Nos mester lubida pasado y cuminza di nobo y awor nos ta bay pa presente y futuro. Glenbert cu nos tabata tin un diferencia politico, pero cu e mesun meta, di lucha pa Aruba y hib'e dilanti". " Nos partido no ta un partido di rincor, pero awor nos ta reconcilia. E sanger di Libertador ta core tambe den e vena di su yiunan". Unanimamente esnan presente a lanta para y a aplaudi y a sostene lider di MEP pa e momento conmovedor aki. Glenbert Croes tabata asina emociona cu e no tabata por a hiba palabra e momento ey. Sigur tabata un momento unico ora cu despues di hopi aña yiu di Betico ta wordo ricibi bek den e partido MEP cu su tata a funda.







# Rancho Speranto na Spaans Lagoen decora pa Dia di Betico

STA. CRUZ—Esnan di Rancho Speranto bao baranca na Spaans Lagoen a celebra dia di Betico den na seno familiar y amigonan. Moontje cu su amigonan a decora nan Rancho tur cu tin y tambe cu potret di Betico.
Tambe e tabata tin un tremendo sound system geset riba Top FM.



















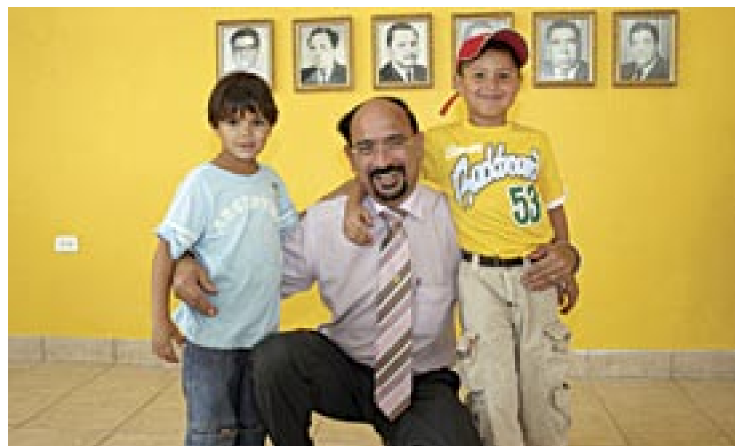

# Ceremonia Protocolario na Plaza Libertador masha bunita



STA. CRUZ—Riba un Plaza bunita decora a tuma lugar ayera mainta e ceremonia protocolario relaciona cu Dia di Betico. A hiba palabra Minister Presidente. sr. Nel Oduber. Bao di e invitadonan tabata tin gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, minister Ramon Lee y Minister Eddie Briesen. E otro ministernan a briya cu nan ausencia.

Un dia asina importante ta un dia cu nos kier mira tur riba e Plaza aki. Tur hende mester uni e dia aki ya cu si no ta pa Betico, Aruba no tin un ministerraad cu su ministernan.

Nos a nota tambe ausencia di algun parlamentario di MEP. Si nos a nota presencia di sres. Andy Lee y Tromp di AVP, cu e dia aki ta honra e celebracion di Dia di Betico. Nos ta aplaudi esaki ya cu Betico ta un figura importante den nos historia di Aruba.















# Destruccion y atake formal contra di naturaleza den Spaans Lagoen

STA. CRUZ-- Malhechornan a comete un destruccion enorme, un biaha mas, na un di e lugarnan mas bunita y historico di Aruba. Sin tene cuenta di e valor natural y rol di e area den ecosistema di Aruba, hendenan sin conciencia a benta un cantidad di bari bieu, yena cu azeta, mas otro desperdicio sin mas, den e santo blanco di Spaans Lagoen.

Dificil pa imagina con tin hende sin escrupulo pa tira productonan asina dañino pa tur e animalnan cu ta nace, crece y biba den e area, cu mas bien ta boca di Spaans Lagoen. Den e dianan aki, cu tin yobida regular, e lagoen ta yena y tur e azeta aki por plama den e awa, destruyendo asina tur e mangelnan, y e areanan di broei di piscanan di Aruba. Ta un hecho, cu mayoria pisca na Aruba, ta usa Spaans Lagoen como un lugar sigur pa pone nan webonan.

Un accion sin curazon asina, por afecta henter e ecosistema marino di Aruba. Ademas, e ta un peligro tambe pa e cantidad di parha cu ta frecuenta e area. Franse Pas y Spaans Lagoen ta considera un sanctuario protegi pa parha, y te hasta ta cay bao proteccion di tratadonan internacional. Lamentablemente, e tratadonan aki ta riba papel y hopi hende no ta consciente di nan. E area di Franse Pas y Spaans Lagoen ultimo tempo a bira hopi popular pa antisocialnan, cu ta evita di paga na Dump, dor di benta nan desperdicionan, grandi of chikito den e lugar trankilo aki, sin ningun tipo di berguenza. Parke Nacional Arikok, apesar di no tin e maneho oficial di e area ta trata di tur forma pa cuida Franse Pas y Spaans Lagoen, pero mester tin un colaboracion structural cu diferente otro instancia pa uno, evita cu ta sigui usa e area pa benta sushi afor, y dos, proteha e rikezanan natural/historico di valor turistico grandi.A avisa Polis Ambiental di e daño grandi y atake contra naturaleza aki.

E departamento aki, cu ta cai directamente bao Ministerio di Medio Ambiente na nan tur lo traha un rapport, pa despues tuma contacto cu Serlimar, e instancia encarga pa tuma paso y haci e lugar limpi.





# Sra. Geraldine Albertsz, docente di La Salle College miembro di begeleidingsteam

STA. CRUZ -- Sra. Albertsz ta un di e miembronan di begeleidingsteam. Hopi biaha e ta organiza actividadnan pa e muchanan di school. 18 alumno di La Salle College ta forma e conseho di studiante di La Salle College. Young Voices ta bao guia di e team di vernieuwings begeleiders di e school. E team a traha pa lunanan largo riba e reglamentonan di e leerlingenraad.

E team ta keda tene contacto cu e docentenan pa intercambia informacion y ideanan. E miembronan ta informa e alumno via Young Voices.

---

### “SVB seguridad pa Aruba su comunidad”

# SVB ta paga compensacion di BBO na Pensionadonan di AOV/AWW

STA. CRUZ -- Cuminzamento di Februari 2007 ta paga compensacion di BBO na Pensionadonan di AOV y AWW.

E pensionadonan cu ta cobra un pensioen di AOW y AWW, tin derecho segun e ley di BBO, articulo 17 inciso 2 riba un compensacion pa e efecto di e introduccion di BBO, den forma di un aumento, paga for di caha di Gobierno. E compensacion di BBO ta 3.1% di e suma di pensioen di AOV y AWW, cu e pensionado ta ricibi mensualmente.

Den e pago di Februari 2007 e pensionado lo haya e pensioen di Februari 2007 y dos (2) biaha (pa Januari y Februari 2007) e compensacion di BBO. Entrante Maart 2007 e pensionado lo ricibi e compensacion di BBO mensualmente.

Poster by Endy & Nuraisa

Queen Champagne '07
Paola Adames

## Segun sr. Rudy Lampe di RED:
# Gobierno ta actua manera Buchi robes pa baha su gastonan

STA. CRUZ – Despues di a tuma nota di e declaracion di Sr. Gobernador tocante e aparato gubernamental, como parlamentario Sr. Lampe a manda un cantidad di pregunta na Prome Ministro mustrando riba e contradiccionnan cu tin riba e maneho di gobierno pa loke ta aparato gubernamental. Di un banda ta bin cu VUT regeling y awor ta anunica cu ta bin un kerntaken analyze. Esey ta net robes. Esey ta actua manera Buchi Robes. Ta haya cu prome mester a bin cu un kerntaken analyze, pa haya sa e main focus di funcionamento di gobierno. A base di esey ta analisa ken mester di dje of haci falta di dje. Awor ta net contrario. Pesey a haci pregunta pakico e tipo di contradiccionnan aki. Otro contradiccion tin tambe cu gobierno ta bin cu VUT regeling pa baha gasto, na e mesun momento ta tuma hende den serivico cu a sali for di servicio di gobierno y ta haya un contract lucrativo cu tur sorto di toelage, cu ta haci cu e hendenan aki ta gana mas placa awor cu tempo nan tabata prome den gobierno. Otro contradiccion ta cu hendenan cu a baha cu pension ta haya contract lucrativo bek di gobierno, cu ta haci cu nan ta cobra tres entrada: 1. Pension, 2. Salario Nobo, 3. Toelage di 25%. Hopi di nan cu a baha cu pensioen awor nan entrada ta mas halto cu prome. Esey no ta manera di baha gasto. Ta mustra cu e areglo di VUT unda menos di 5% a aplica pa haya esaki, lo bai resulta den otro fracaso, cu ta resulta cu despues ta bai tuma mas hende den servicio y yega na un punto contrario di unda cu kier a yega.

### Servicio di Impuesto:

# Entrante 29 di Januari pago di restitucion ta sosode via banco

*En conexion cu e sistema automatiza nobo*

STA. CRUZ-- En conexion cu implementacion di e sistema automatiza nobo di seccion finanza, Servicio di Impuesto ta participa cu entrante 29 di Januari proximo, tur cliente – sea ta un persona of un compania - cu mester haya restitucion lo ricibi esaki unicamente via su banco.

Entrante 29 di Januari: Entrante 29 di Januari proximo Servicio di Impuesto lo paga tur restitucion unicamente via banco pa medio di un transferencia pa e cuenta coriente di su cliente. Pues, esaki ta significa cu Servicio di Impuesto lo no duna restitucion mas pa medio di cheque manera custumber.

Rekisitonan: Pa por haci e transferencia di placa, ta importante pa e cliente duna Servicio di Impuesto e siguiente informacion:

1. E nomber di un banco local.
2. E number di e cuenta coriente riba cual e cliente kier ricibi su placa. No ta acepta number di cuenta di spaar.

Kico e cliente mester haci? E cliente mester acudi na oficina principal na Oranjestad, na e loket di informacion y yena un formulario pa registra e informacion di banco. E clientenan cu a ricibi e carta "blanco" pa cobra, mester yena e nomber di e banco y e number di cuenta riba e carta y entrega esaki bek na Servicio di Impuesto, na e loket di informacion of deposit'e den postbus. Servicio di Impuesto lo percura pa e cliente haya su placa via banco.

Aña pasa ya Servicio di Impuesto a pidi e personanan cu a haci declaracion di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) 2005, nan number di cuenta coriente di un banco na Aruba. E personanan aki, no tin mester di haci esaki atrobe.

Ki ora un cliente por haya restitucion? Servicio di Impuesto ta duna restitucion por ehempel:

- Den caso cu un cliente a paga di mas na impuesto di entrada (inkomstenbelasting) via su salario (loonbelasting).
- Den caso cu un cliente a paga di mas na impuesto di entrada pa medio di un cobranza provisional (voorlopige aanslag).
- Den caso cu a resulta cu e cliente mester a paga menos despues cu Inspector di Impuesto a reevalua e cobranza. Un re-evaluacion ta tuma lugar p.e. ora e cliente a haci obhecion of a apela riba su cobranza.
- Den caso cu e cliente a paga di mas na "invoerrechten" of "accijnzen".

Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente (persona of compania) cu ta spera di haya placa bek, pa duna e informacion di su banco y asina evita tardanza den e procesamento di restitucion. E cliente cu no haci esaki lo no por ricibi su placa bek te ora e cumpli cu e rekisitonan.

Servicio di Impuesto ta pidi publico pa tene cuenta cu e sistema nobo aki pa evita inconveniencia. Pa mas informacion acudi personalmente na oficina di Servicio di Impuesto, seccion Informacion of yama na telefon 583-1800.

# Carta di Director

*Aruba, January 20, 2007*

Distinguido lector,
Na prome lugar nos ta gradicibo pa fielmente ta un abonado of un fiel lector di Solo di Pueblo.

Un corant nobo no ta nada facil y pa garantiza nos existencia, nos ta traha cu un vision pa sigui crece!

Pa luna di Januari 2007 nos tin un meta pa cumpli cune y esey ta pa haya 200 abonado nobo.

## SOLO DI PUEBLO MESTER 200 ABONADO NOBO PA JANUARI 2007

E prome 25 abonadonan lo ricbi GRATIS un dvd di nos popular comico Arubano VALE CROES.
Abonado nobo number 26 te cu 50 lo ricbi un FREE DINNER di PAPA JOHN'S PIZZA
Abona awor mes, ta facil;

1. Yama 5859500
2. Pasa personalmente na studionan di Top 95 FM na Sta. Cruz 110
3. Manda un e-mail cu tur bo datonan na: solodipueblo@gmail.com
4. Manda un fax cu tur bo datonan na: 585-0951

Cu bo aporte, bo ta garantiza nos existencia!
Masha danki, Solo di Pueblo.

### Presidente di Young Voices sra. Diana Tromp:

# Meta di e team ta drechamento di school

STA. CRUZ -- Presidente di Young Voices, sra. Diana Tromp a bisa cu nan a bin cu un team cu tin como meta drechamento di e school pa asina e alumnonan haya mas motivacion pa bin school. Nos a haya hopi reclamo di con no ta verf e school of di con e school no ta wordo drecha. Nos mester haci algo pa haya fondo pa haci esaki. Nos meta ta pa bin cu hopi actividad, manera BBQ pa haya fondo pa cumpra verf pa por verf e school y tambe tin cierto cosnan cu mester wordo drecha.

Tambe nos kier pa e muchanan ta mas uni cu otro pa nos por tin un school uni, pasobra si no tin union nos no por bay padilanti.



# Ceremonia Protocolario na Plaza Libertador masha bunita





# Chofer envolvi den accidente deteni pa secuestro, maltrato cu arma, menaza, destruccion y ladronicia

STA. CRUZ -- Diamars anochi pa 7:20 Patruya di Noord a bay Sabana Liber pa atende un accidente cu heridonan. Polisnan a papia cu un di chofernan cu ta envolvi den e accidente kende ta e homber O.G.A. di 29 aña. A resulta cu e ta wordo busca pa duna cuenta di secuestro, maltrato cu arma, menaza, destruccion y ladronicia.

Polis a deten'e mesora y a hib'e warda na unda cu a pas'e pa recherche cu lo sigui cu e investigacion.

## Opinion publico

# Chines ta haci negoshi cangrew y ta bisa cu tur cos ta pa via di BBO

Un lector a acerca SDP y a relata na nos lo siguiente:
Pa varios dia caba mi ta tuma nota cu na cierto Chines unda mi ta cumpra diferente articulo y tur dia prijsnan ta cambia. Ayera ta e colmo!.. Un Coca Cola chikito a costa mi Afl.1,35 mientras na un otro chinees e ta costa Afl. 1,50 y na otro atrobe Afl. 1,55.
Sigaria detaya ta costa un pa Afl. 0,60. Na un otro caminda pa Afl. 0,75 y nan ta bende bo Richmond, mientras si bo no exigi Malrboro, ta Richmond bo ta haya. Esaki ta un abuso. Ora mi puntra ta di con: e contesta cu mi ta haya for di e Chines tras di bar ta pa motibo di BBO. Ok... mi no tin ningun problema si esaki realmente ta bay pa Gobierno, pero mi tin 99.9% cu e esaki ta keda den saco di e Chines mes. E placa aki no ta bay pa BBO manera e ta habri su boca grandi y grita cu ta BBO. Mi ta kere cu mester bin un comision pa por controla e Chinesnan aki debidamente, pasobra por ehempel si ta cobra Afl. 0,75 pa un sigaria, nan ta saca Afl.15,00 for di un paki y na unda e 8 florin ta bay??? Esaki ta hustamente loke mi ta puntra mi mes.

Pakico e hendenan aki mester abusa di nos Arubianonan y trapa riba nos leynan. Si ta riba nos Isla boso ta haya di come



# Oscar Solognier ta reacciona riba e Turco cu ta trahando un edificio sin permiso na Savaneta

STA. CRUZ – Sr. Solognier kier reacciona riba e Turco, kende ta haya cu no ta bale la pena perde tempo cu e Turco aki, pero mester reaciona. E Turco morto di hamber cu a yega Aruba, a casa cu un Arubiano, a kere cu ta pasobra el'a casa cu un Arubiano e por trapa riba e leynan di Aruba. El'a traha un edificio masha grandi mes contra tur regla di Ruimtelijke Ordening y Hinderverordening. E no tin permiso, pasobra ta na Maart el'a entrega peticion pa vergunning na momento cu e edificio ya tabata casi cla y awor na 2007 e edificio ta practicamente cla. Awor e Turco aki a skirbi cu 3'or di marduga bisiña ta muha mata y ta strob'e di drumi. Abogado ta bay cu un caso den corte den nomber di e doño di cas. Ta mustra DOW cu no por permiti esaki pasa. Lo tin un caso tambe den LAR, pasobra esaki no por pasa y DOW no por permiti esaki, pasobra e ley no a cambia. Sr. Solognier ta condena loke e Turco a bay haci, di bay menaza un miembro di prensa femenino. E edificio ta para, pasobra DOW a par'e cu polis. E hendenan aki ta haci abuso, anto net nan ta yama polis, pa por ehempel riba un marduga cu bisiñanan ta chica awa di pos. E abogado cu ta representa e doñonan di cas, ta bay corte y LAR, pasobra loke e Turco aki kier haci, e no mag di haci. E ta contra ley y mester wordo para. El'a bay corant bisa cu el'a entrega peticion na Maart aña pasa, mientrastanto e lugar ta cla caba.



# Ceremonia Protocolario na Plaza Libertador masha bunita















# Ceremonia Protocolario na Plaza Libertador masha bunita





















# Betico Ride tremendo exito





STA. CRUZ—Den 23, 24 y 25 di Januari a tuma lugar e tremendo Betico Ride.
Esaki relaciona cu nan aniversario. Den nos edicion despues nos lo publica mas di e evento aki!



# Ceremonia Protocolario na Plaza Libertador masha bunita



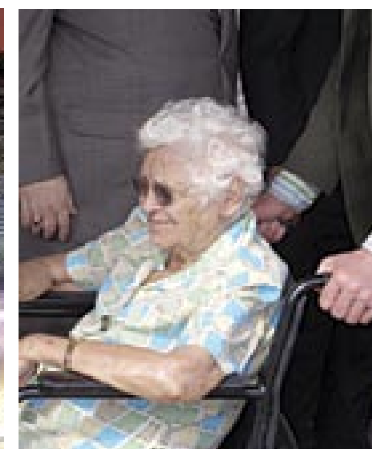












# Dialuna awor 29 di Januari lo inicia construccion di Sporthotel
# Ampliacion di concepto multifuncional na Compleho Deportivo Frans Figaroa






STA. CRUZ -- Dialuna awor 29 di Januari 2007 lo tuma lugar e acto oficial cu ta marca inicio di construccion di un sporthotel moderno y adecua pa Aruba. E sporthotel cual lo ser construi na Compleho Deportivo Frans Figaroa, ta un public private partnership entre Gobierno di Aruba, Arubaanse Voetbal Bond (AVB), Fundacion Lotto pa Deporte y FIFA pa medio di "Proyecto Gol". E concepto di centronan multifuncional pa deporte y recreo cual ta forma parti di e maneho integral pa deporte di Minister Ramon Lee, ta yena un necesidad grandi cual nos mundo deportivo pa hopi tempo a pidi pe.

Esaki lo ta e di dos proyecto, financia pa instancianan internacional, cu Minister di Deporte, Ramon Lee ta logra trece Aruba den e ultimo aña aki. E prome ta e popularisimo cancha di futbol di Cruyff Court situa na otro parke multifuncional di Ministerio di Deporte y Lotto pa Deporte, cual a ser financia pa Cruyff Foundation y Gobierno Hulandes. Ambos proyecto ta refleha e confianza creciente den instancianan deportivo internacional den e maneho di Aruba, tanto Gobierno, Ministerio di Deporte y Lotto pa Deporte. Importante ta tambe, e aceptacion demsotra pa medio di exito cosecha y e uso constante di e facilidadnan door di comunidad.

Awor cu Proyecto Gol di FIFA ta contribuyendo cu construccion di un facilidad mas, deportistanan di Aruba un biaha mas ta sali beneficia. E sporthotel aki, lo ta multifuncional unda ademas di aloha futbolista y deportistanan durante intercambionan internacional, lo sirbi tambe pa sala di reunion y lugar di entrenamento pa alto rendimiento. Asina ta premira cu e adicion aki lo sigui habri horizontenan pa Aruba.

Dialuna awor, 29 di Januari 2007, pa 4'or di atardi na momento cu Minister Lee, hunto cu delegadonan di FIFA, AVB y Lotto pa Deporte pone e prome piedra, Aruba henter ta progresa un biaha mas. E beneficionan di e maneho integral di gobierno Gabinete Oduber IV ta multiple y pa termino largo. Awor Aruba lo tin mas facilidadnan pa desaroya deportistanan, mientras comunidad ta conoce mas inversion y mas facilidad multifuncional pa nan uso diario.

# Riverplate Campeon Copa Betico Division Uno

STA. CRUZ -- Den e categoria division uno di nos futbol tambe nos a haya un campeon riba Dia di Betico. E dos ekiponan cu mester a disputa e titulo aki tabata Arsenal y Riverplate. Ambos ekipo tabata haci tur nan esfuerzo pa trata na bay cu e victoria. Pero al fin al cabo ta Riverplate a sali vencedor. Un ekipo hoben, yen di energia, resistencia y prometedor cu e posibilidad y cualidadnan di por promove. Riverplate a caba di bin ganando diamars anochi for di Unistars 3-0 cu un hattrick di Carlos "Battleman" Quandt. Pa e titulo di campeon Copa Betico Croes tabata Gelano Kluivert tabata esun cu a score 2 gol y pa sigura e victoria mas ainda Carlos "Batlleman" ta score uno tambe. Riverplate ta progresando enormemente danki na e directiva nobo y dinamico cu ta manehando e club awor aki. Nos ta desea e directiva nobo hopi forza pa por sigui traha na interes di nos deporte.









# Carta Abierta riba seleccionnan den preparacion pa weganan di reino

Den prensa a ser menciona cu no ta tende mucho di e diferente seleccionnan cu ta prepara pa wega di Reino 2007 y baseball ta un di nan .

Pa e motibo ey mi a haya necesario pa trece un relato cortico di kico nos seleccion di baseball ta hacienda pa prepara pa e weganan.aki.

Mi nomber ta Franklyn Carolina mi ta manager di nos selecion di baseball pa weganan di Reino 2007 na Den Haag, Hulanda.

Nos muchanan ta entrenando duro for di Maart 2006 caba hunto, segun un plan di trabao cu a wordo traha dor di e cuerpo tecnico encarga cu nos seleccion.

E prome parti di e plan di trabao a core te Augustus 2006, den cual periodo nos muchanan a sali pa Weganan Panamericana 15-16 aña, na Barquisimeto Venezuela, cual weganan a sirbi como weganan di fogeo. E weganan aki a tuma lugar dia 4 Augustus 2006 te cu dia 13 Augustus 2006. y a participa na e torneo aki Venezuela, Cuba, Colombia, Brasil, Republica Dominicana, Puerto Rico, Estados Unidos, pues e trabuconan den baseball. Aruba a sali na di 7 lugar ganando 1 y perde 6.

Durante e promer parti di e preparacion nos muchanan tabata practica tur diarazon conditie training, y diamars y diahuebs tabata entrena riba tereno. E resto di siman e muchanan tabata train cu nan respectivo ekipo. Tambe e muchanan aki tabata activo tur fin di siman den nan campeonato.

Despues di nos presentacion na Barquisimeto, e cuerpo tecnico a sinta hunto pa evalua e presentacion di nos muchanan y adapta nos plan di trabao pa e di dos parti.

Na December ultimo nos muchanan a hunga tres wega di fogeo aki na Aruba, riba e dianan 29, 30 y 31 di December contra un ekipo di Merca. E resultado di e wega nan aki tabata positivo. E seleccion a empata un y a gana dos wega.

E di dos parti di nos plan ta core te cu April 2007, den cual luna tin planea weganan di fogeo den exterior. Actualmente nos muchanan ta entrena diamars y diahuebs hisa peso pa haya forza y diarazon y diabierna riba tereno. Tambe e muchanan ta practica cu nan mes un ekipo preparando pa e campeonato 15-16 y Hubenil cu ta den su fase final.

E plan ta, cu despues cu nos bin di e weganan di fogeo cu lo tuma lugar na April 2007, nos lo mester evalua, adapta y traha e ultimo fase di nos plan prome cu weganan di Reino tuma lugar.

Actualmente nos staf tecnico ta consisti di Sr. Guadalupe (Johnny) Thiel, Sr.Rudney Lopez, Sr. Bryan Lopes y como manager mi persona.

Nos pre seleccion nacional ta consisti di e siguiente peloteronan:

1. Arends, Shinton
2. Arends Arthur
3. Betrian, Aldemar
4. Boekhoudt, Gerardo
5. Briesen, Marwin
6. Croes Javier
7. Croes, Zerzinho
8. Flanegin, Remi
9.Geerman, Jean-Pierre
10. Gibbs, Amiel
11. Hart, Kenny
12. Irausquin, Carlos
13. Lampe, Gilmer
14. Lopez, Gynuar
15. Nunes, Giomar
17 Ruiz, Derward
18. Sylvania, Kelvin
19. Westerburger, Derrick
20. Young, Randy.

Na final e seleccion cu lo viaha pa Hulanda lo ta consisti di 18 hungador.

Mi ta spera di cu e relato corto aki, mi por a duna Prensa un idea di loke nos seleccion nacional ta hacienda pa prepara pa e weganan di Reino y na mes un momento ta informa Prensa cu pa cualkier informacion adicional por tuma contacto cumi na telefoon di cas 5851117, celular 5932059 y na trabao 5838684 .

Gradiciendo tur persona pa e interes mustra pa cu nos seleccion y deporte en general, mi ta termina cu un saludo deportivo,

Atentamente,

Franklyn.M. Carolina.

# Celebrashon dia di Betico di Classic Car Club Aruba

STA. CRUZ -- Despues di reunion anual di tur miembro di Classic Car Club Aruba na cas di señor Philip Ho Sing Loy na Cura Cabay, tur miembro den nan auto classico a haci un corido cu un stop na Talk of the Town su parkeerplaats, pa sigui te na Key Largo Casino Bar and Restaurant pa un grandioso Car Show, cual tabata hopi exitoso. Un danki na tur e miembro cu tabata presente y na Key Largo Casino pa e invitacion. Pronto lo tende mas di Classic Car Club pa cu celebracion di 20 aña di existencia.





# Diferente actividad rond di Aruba





STA. CRUZ – Ayera durante dia, a tuma lugar varios actividad rond di nos isla, caminda pueblo en general por a bishita, entre otro tabata tin competencia di Botonan Miniatura banda di Wilhelminastraat y tambe carshow di Corvette. Riba e fotonan por tira un bista con e dia aki a bay.

# Diabierna anochi un tabla lo bula den division dos



STA. CRUZ -- Awenochi riba tereno di San Luis Deportivo lo tin un candeloso partido na unda e muchanan di San Nicolas y bao liderazgo di Ronny Vrolijk ta bin todo por todo pa kibra invito di Unistars.

San Nicolas cu den comienzo a cuminza zwaak pa motibo cu no tin keeper y ainda no tin, y cierto hungadornan no por hunga y no tabata training, y e aña aki si e muchanan a cuminza train y ya caba nos ta mirando un San Nicolas Juniors cu ta cogiendo su forma futbolistico y cada dia ta sigui crece mas, y sigur pa awenochi nan lo demostra ta ken berdaderamente merece di ta lider di campeonato.

Amantenan di bon futbol no por perde e partido aki, bin waak con nos hoben delantero Marlon Godet cu contra Real Koyari su punteria pa por anota 5 gol, pero despues di esey el'a bay workshop di Valero pa mula y drecha su mikpunt, y awor si, diabierna awor si, el'a laga sa, cu e ta score bay gol y compaña pa Jean Rony y Rastaman y den volante nos tin Cristrian Pieke Marckson Djuric y den defensa bao guia di e hoben Rafael Flanders como lastman y su team di defenza cu Randy Thode Shown Jerome y Bob, nos lo siña e muchanan di Rooi Lamunchi, kico ta hunga futbol.

Masha danki, pa boso cooperacion, pasobra danki na boso cooperacion e muchanan awor ta lesa corant y comenta y haya mas smaak di hunga, danki na boso, pasobra AVB mes, tin e divisionnan aki, abandona.

# Dakota Campeon Copa Betico division di honor

STA. CRUZ -- Diahuebs tabata un dia yen di actividad en conexion cu e Dia di Betico. Por ehempel den Centro Deportivo Frans Figaroa tabata tin e finalnan di futbol division uno y division di honor. Den division di honor nos ta haya cu Dakota ta bin ta vence Estrella cu e score di 2-1 pa asina bira campeon di futbol Copa Betico. Tabata un wega unda e dos rivalnan no kier a baha cabez pa otro. Pero Dakota un team hoben yen di energia a sa di bay cu e victoria.















*The Boss Racing Foundation ta informa:*

## Continuacion di caredanan di Street Legal ta sigui awe Diabierna na Aruba International Raceway Park Palo Marga

STA. CRUZ -- Diarazon anochi durante di e asina yama qualifying runs a tuma nota di un desperfecto den e e box di e X-mas tree, cu a pone cu mester a para e caredanan di Street Legal Bracket Race. Sinembargo mirando e cantidad di participante y sigur e publico masal cu a acudi na Palo Marga, a opta toch pa sigui cu caredanan di drag. Esaki despues di a sinti e ambiente y fiebre di drag, a duna espacio pa caredanan "heads-up" tuma lugar. Un cantidad grandi di caredanan al estilo Barcadera a hala masha hopi atencion. Ora cu a nota cu e problema tabata uno cu no por a wordo soluciona rapidamente, a dicidi cu ta bay haci tur e caredanan "Barcadera Heads-Up Style" y esaki sin duda a haya acogida. Na starting line un official di pista tabata duna e starting sign cu su mannan mientras cu na e final di pista dos otro official tabata mira kende tabata e ganadornan. Esaki a trece masha hopi recuerdo mes ya cu ta asina drag racing a inicia algun decada atras. Despues di mas di dos ora di careda a pone un punto final pa asina revisa henter e sistema di networking. Mientras tanto esaki a keda regla diahuebs den dia y The Boss Racing Foundation a dicidi cu caredanan di Street Legal bracket race ta bay sigui awenochi na Palo marga. Tur cos ta cuminza 7'or y mey y tur participante cu tin no tin cu paga atrobe pa registracion. Entrada general lo ta Afls 10 y porta ta habri exactamtente 7'or. Asina ta si ainda e fiebre di drag no a baha despues di un espectaculo formal al estilo Barcadera, awenochi bo ta keda invita pa join the gang un biaha mas. Hopi hende cu tabata presente tabata tin palabranan di elogio so pa e forma con Palo Marga a wordo manteni y muy en especial pa e tribuna nobo cu ta masha comodo y safe pa por goza di e caredanan. Den Carnaal 53, Palo Marga sigur lo score di mes!

# Ministro Plenipotenciario a ricibi ehemplar nobo di e atlas "Nos Isla y Nos Mundo"






STA. CRUZ – Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a ricibi for di Minister di Enseñanza di Hulanda sra. Maria van der Hoeven un ehemplar nobo di e atlas 'Nos isla y nos Mundo' na e bolsa Nationale Onderwijs Tentoonstelling (NOT) na Jaarbeurs na Utrecht. Minister Plenipotenciario di Antiyas sr. Paul Comenencia tambe e ricibi un ehemplar di e atlas.
Sra. Venita Boedhoe di Cas Editorial Hebri, cu ta responsabel pa publicacion di e atlas aki a haci entrega di e atlas nobo "Nederland Wereldland" na minister Maria van der Hoeven.
Sr. Croes hunto cu su colega minister a expresa nan satisfaccion cu e atlas aki y specialmente e edicion "Nos isla y nos Mundo" ta enfoca hopi bon riba Aruba y e islanan di Antiyas Hulandes. Sr. Croes a bisa di ta spera cu pa medio di e atlas aki e alumnonan na Hulanda siña mas tocante Aruba y Antiyas. Tambe esaki lo ta un adqusicion importante pa nos hobennan (Arubano) na Aruba. E atlas nobo lo wordo obsekia na nos Minister di Enseñanza, sra. Marisol Lopez-Tromp.
Finalmente e mandatario a felicita sr. Ferdinand Boedhoe cu a bin cu e iniciaciva pa publica un atlas cu ta enfoca mas riba e islanan Aruba y Antia y Cas Editorial Hebri pa e curashi pa publica e atlas aki.

# Entrega di premionan na ganadornan di rifa di IPA

STA. CRUZ - Recientemente e ganadornan di e rifa di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a ricibi nan premionan. E rifa aki tabata pa recauda fondo pa e pasantia den exterior di e studiantenan. Esaki lo tuma lugar na Maart proximo. Sra. Poppy Caciano a bay cu e prome premio cu tabata un television LCD Sony, Sra. Elvira Sint Jago a bay cu e Segundo premio cu tabata un Bose DVD system, Sra. Maria Weller a gana e tercer premio cu tabata un HP Compaq laptop y Sra. Tessa Torré a gana e di cuarto premio cu tabata un Apple Ipod. Riba e potret por mira e ganadornan of nan representantenan den compania di studiantenan y docente di IPA.



# Celebracion di dia di Betico na Hulanda



STA. CRUZ – Na Cas di Aruba a tuma lugar diarazon 24 di Januari na vispera di Dia di Betico un ceremonia na e busto di Betico Croes. Esaki na ocasion natalicio di sr. Betico Croes riba 25 di Januari. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes a pone un flor na e busto di Betico den presencia di e personal di Cas di Aruba y di ATA Europa.

Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a accentua durante di su discurso unda nos como Arubano, nos yiunan y como pais lo ta para awe si no ta pa Betico Croes y su lucha pa Status Aparte pa Aruba. Sr. Frido Croes a bisa “Betico Croes tabata un ehempel di un yiu di pueblo cu a crece bira e tata di Aruba.”

Director di ATA Europa sr. Humprey Vrolijk a bisa cu e impacto di e lucha di Betico Croes tabata inmenzo pa e turismo di Aruba. Esta awe, 20 aña despues, ainda nos ta profita di e Status Aparte. Despues di e discurso tur esnan presente a canta Aruba su himno Aruba Dushi Tera y despues cohuntamente a bebe un koppi di koffie.



## Ta Bende

Pitbull full breed??
Si bo ta interesa of pa mas info yama na 5666893?



## Tin Mester

Saint 'A' Contractors NV
Tanki Leendert #241,
Telefon: 5873083
Tin mester di
Helper,Carpinte
Metselaar
Schoonmaakster
Schilder
Por pasa yena aplicacion personalmente na nos oficina.

## Ta Bende

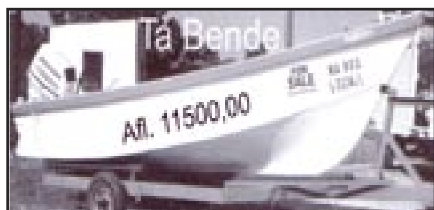
Un scooter
Afls. 800,-
Pa informacion
tel: 5637835

## Tin Mester

**Dancor Consultants & Manpower**
Tin mester di:
Scaffold Builder
Pipefitters
Insolator
Fabricator
Welderdo
Helpers
Pa informacion por favor yama: cel: 5696474 of 7478114
Of por manda un e-mail na dancorconsultants@yahoo.com

## Ta Bende

un boto peñero 15ft marca Sagitarius
full fiber glass aña 1999
cu motor Johnson
40 hp aña 2003 y su trailer.
Tur den bon condicion.
Yama: 5938340 of 5936410




27

## Ta Huur

**Acropolis Real Estate, Acropolis Plaza**
Tin localnan pa huur na prome y segundo piso.
Pa mas informacion yama nos na 5873083 of 5930581.

## Ta Bende

1 Jeep Daihatsu Terios
1998
4x4 Standart
Tel: 5601505

## For Sale

1 Chevrolet Blazer 1995
V-6 – Berde metalic
Airco – Prijs Awg. 7.500,-
Tel: 5935293

27

## Ta Bende

Un waterheater di gas pa cas.
Nobo Tel: 7421459

27

## Ta Bende

Un boto crioyo 24 pia
2 outboard 40 HP

Un boto crioyo 28 pia nobo
Motor Perkins 85HP
Tel: 5931816 of 744311

## Ta Busca

Mi ta buscando trabao como Secretaria of equivalente.
Preferibel parti mainta.
Cel:7476091

## Ta Huur

For Rent Ta Huur
Cas nobo na Tanki Leendert
Bario Trankil
3 kamber, 2 baño
Prijs: Afls. 1600,-
Yama: 7408178 of 5609549

## Patronisa pa:




# Resultado di Sorteonan

| Ganadornan di Lotto |
|---|
| 0-580.000,00 |
| 31-206,00 |
| 972-12,00 |

| | Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 2861 | 3089 | 3404 | 2367 | 2850 |
| 2. | 1041 | 9633 | 7737 | Super 4 | Signo: |
| 3. | 7894 | 6224 | 8357 | 1963 | Scorpio |

Lotto Florida

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sto. Domingo | | | | | | | |
| Lotto Di Dia | | | | | | | Ganador |
| Lotto | 06 | 09 | 18 | 20 | 29 | Letter A | Number 13 | Ganador |

Top95 SOLO Di Pueblo

Diasabra / Diadomingo

## Ta Huur

Dos kamber estilo apartment cu sala y cushina den centro di Santa Cruz
Bon pa dos pareha
Yama cel; 5936792 of telefon 5856569.
Prijs ta discutibel.

## Ta Bende

Bunita Big Bones Pitbull Puppies (7 siman)
Tel: 5852920 / 7457345

## Quality Sand & Stone

**Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!**
**Habri di dialuna pa diasabra merdia**
**Calidad ta importante, Calidad ta conta!**
**Pidi AWE y haye AYERA.**
**Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448**

## Ta Bende

1 Clutch Plate Kit nobo den su caha pa Pick-up S-10 aña 2002 – 2:2 LT. 4 cyl.pa mas info: 592-1459

## Ta Bende

SWAROVSKI
Aureole Borale
# 20 y # 30.
Tambe 2 bodypiece
Yama na 7303327 of 582-3872

## Oportunidad pa trabao

The Golden Scissors Beauty Salon ta busca un Estilista profesional.
Tambe tin oportunidad pa bira partner si ta capacita den e ramo y si ta interesa pa cumpra, tambe ta posibel.
Pa informacion yama tel: 5839877

## Ta Busca

Companía ISA International
Ta busca cu urgencia Security Guard pa drenta den servicio inmediato.
Por bel na telefoon 588-7474 na L.G. Smith Boulevard.
Salario atractivo y bon beneficio!

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.




10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

## For Sale

Full DJ Equipments & Lightings. Price only Afl. 3500,- for everything! Call: 5927225

## Quality Sand & Stone

**Pa traha un Bon Cas bo mester di:**

**1. Bon cement**
**2. Bon blokki**
**3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.**

**Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.**

**Pidi awe y haya ayera.**

**Tel: 585-8448**

## Ta Bende

Terneo eigendom na Savaneta.
Grandura:
600 m² @ Afl.75,- p/m²
980 m² @ Afl.65,- p/m²
Informacion cel: 592-1459

## Ta Bende

<u>Ta bende "Cas Nobo"</u>
Na Primavera 202 m² tereno erfpacht
3 camber, 2 baño, cushina, patio, meidenkamer, washok 52 m².
Prijs Afl. 375.000,-. Tel 587-5544

## Ta Huur

Bo ta buscando un lugar pa negoshi?
Den Centro di ciudad y bon situa, bon pa oficina, aseguro,
Negoshi di paña, snack, e ta vale la pena y bon prijs.
Yama Cel: 5941402

## Ta Bende

Un tereno eigendom di 6410m² na Santa Lucia (Santa Cruz)
Pa mas informacion yama 5927558

## Bijles

Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde
Ainda bo yiu por bay over. Yama libremente sin ningun compromiso 9623418
Un diploma ta e mihor garantia pa futuro di bo yiu.

## Quesillo Mary

Quesillo Mary
Tin
20%
Di descuento pa e cumpleañero di luna di Januari y Februari
9623418
(Valido te cu 15-2-2007)

## TA HUUR

**Un Cas den Centro di Playa**
**4 Camber plus un Camber den patio. Hende Serio so...**
**Tuma contacto na Cell:**
**746 9081**

## Ta Busca

Security guard pa traha anochi,
tuma contact na 5887878
International Security Services

## Ta Bende

Un tereno na Savaneta
Grandura: 468 m²
Prijs: Afls. 84,- pa meter.
Informacion: 5875544

## Palili y su banda autentico ta presenta

Tremendo fiesta dia 24 di Januari, di 8'or di anochi pa 12'or di madruga
Na Motin Bar & Restaurant,
conhuntamente cu Patan y su Cah'i Orgel.

No perd'e.

## Ta Bende

Bayliner Ciera 25" 1995
Motor 350 GM
Watertank, toilet, CD Stereo, marine radio, fish-finder
Afls. 35.000,-.
Pa informacion yama tel: 968469 of 5850669
26.

## Hospedaje Punto Fijo

60 $ pa anochi
Tres kamber
Airco
Cushina
Garage
Frigidaire
TV
Informacion: 5668292

# Mas Ambiente di Calypso na Brasil













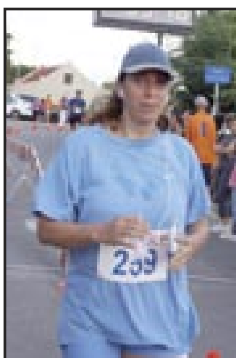





# Betico Memorial Fun Run

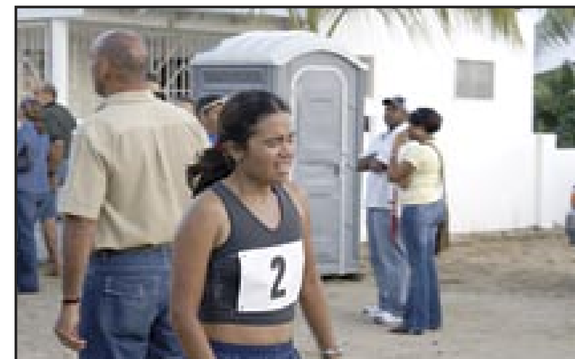








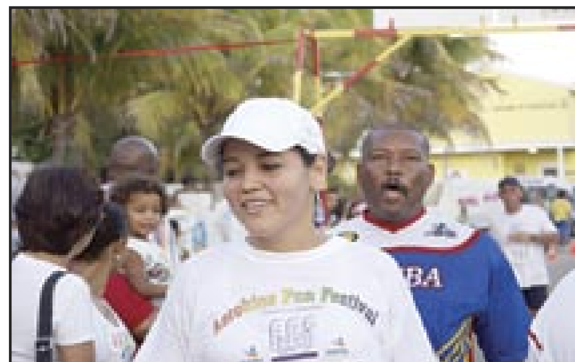


















SOLO SOLO CU CARNAVAL

# Celebration of Life cu Marilyn Croes – Reina Grandi



Marisol Montero – Reina Hubenil pa Carnaval 53 Districto di Santa CruzMarilyn y Marisol ta haci un invitacion na nan dushi districto di Santa Cruz y Pueblo di Aruba en general pa inscribi den grupo di Carnaval cu ta hiba e tema di Celebration of Life. Nos lo ta presente den Lighting Parade Oranjestad, Parada Grandi na San Nicolas y Oranjestad. Pasa admira e modelnan y inscribi na Elsa's Flowershop for di Diasabra 27 di Januari 2007 entre 10 am. – 7 pm. Participa y Goza cu nos digno representantenan di Santa Cruz.

Alavez Team Marisol ta extende un caluroso invitacion na tur su amiga-, amigonan, conocirnan, Santa Cruz y Pueblo di Aruba en general pa bin apoye. Duna representante Hubenil di Santa Cruz, Marisol Montero boso apoyo en grandi na Entertainment Center diabierna 2 di Februari 2007.

Diabierna 9 di Februari 2007, Marilyn Croes ta conta cu boso apoyo en grandi na Entertainment Center, Eleccion final pa Reina di Aruba su Carnaval 53.




## EPB Oranjestad lo elegi su reina hubenil y grandi den Club Caiquetio dia 31 di Januari

Diarazon, dia 31 di Januari, den Club Caiquetio, EPB Oranjestadlo bay scoge su reina hubenil y grandi.
Esaki lo cuminza pa 6'or di atardi te cu 10'or di anochi.
Na e evento aki lo participa pa:

Reina Hubenil:
1. Rachelle Paesch [klas FD1]
2. Malory Rodriguez [CA1]
3. Natasha Thijsen [AU1]
4. Yvonne Narayan [KUA]
5. Joane Dirks [123]
6. Daphne Willems [KMD]
7. Miguria Albertsz (BA2)
8. Ashlyn Shipley (211)
9. Ismary Rozenberg (137)
10. Adeline Martinus (121)

Reina Grandi:
1. Shuraima Webb [ADA]
2. Gilianne Flanegin [ADA]
3. Sagine Pierre [FAC]
4. Kimberly Pardo [3AF]
5. Emoni Wauben [HA1]
6. Rachel Geerman [FD1]
7. Dayensee Vrolijk [KUA]
8. Nicolle Blanco [AUA]

EPB Oranjestad ta invita tur alumno y pueblo di Aruba en general pa asina bin presencia e eleccion aki.

| | | Band | First Name - Last Name | Artistic Name | Title | Composer | Arranger | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | The New Climaxxx | Reynaldo Sprott | Mighty Rusty | Soca inside me/So join me | Anthoni Gario | Anthoni Gario | |
| 2 | 2 | NBO | Charles Hooker | Doctor Hook | My Baby Oh | Charles Hooker/Kevin James | Charles Hooker/Kevin James | |
| | 3 | NBO | Ruben Traxx | Mighty Hippy | Let's Talk | Kevin James | Kembo Cheng/Ortix Schmidt | |
| | 4 | NBO | Ruben Traxx | Mighty Hippy | Click | Kevin James | Kembo Cheng/Ortix Schmidt | |
| | 5 | NBO | Kevin James | The Baron | No Jockey on | Kevin James | Kembo Cheng/Ortix Schmidt | |
| 3 | 6 | Musical Time | Olga Antonette | Sugar | Conga Jam | Olga Antonette | Franklin Granadillo | |
| | 7 | Musical Time | Ingrid Richardson | Lady K | Butterfly | Emilio Murray, Leo Rodriguex, Inky | Pedro v/d Linden | |
| 4 | 8 | Blade | Robert Maduro | Mister Culture | I thought | Robert Maduro | Juni Arends | |
| 5 | 9 | Dushi Band | Samuel T Phillips | Caiso T | Music | Hildward Croes | Hildward Croes | |
| 6 | | Zodiac | Carl Nicholson | Mighty CN | Honnering Mighty Talent | Carl Nicholson | Ramom Sharpe/Carl Nicholson/Emilio Thiel | |
| 7 | | Coco Loco | Tejo Schenk | Dr Feel Good | Polonaise | T Shenk/J Fortuin/T Herrera | T Schenk/J Fortuin/T Herrera | |
| 8 | | Zeta Band | Tattoo Quant | Mighty Tattoo | Change of Justice | Tattoo | Henry Tromp | |
| 9 | | Surprise Exclusive | Tico Croes | Mighty Defender | Arubiano | Tico Croes | Tico Croes/Dennis Werleman | |
| | | Passion | Ronwayne Kock | Mr Unique | Why Us | Ronwayne Kock | Ronwayne Kock/Uranis Boekhoudt | |
| | | Master Band | Quincy Hasham | Big Q | Mi mester sera sss…t | Quincy Hasham | Michael Odor | |
| | | Master Band | Quincy Hasham | Big Q | Push'e cos padilanti | Quincy Hasham | Harvey Agunbero | |
| | | Youth X-treme | Eugene Kemp | E.K. | Bobcat | E.K. | E.K. | |
| | | Youth X-treme | Carmichael Richardson | Mikey | Rub it Off | Carmichael Richardson | Carmichael Richardson/Derwin Kemp/Harvey Agunbero | |
| | | BMW Plus | Steward Smith | Mighty Sweetness | Go with the Flow | Anthoni Gario | Rocky Everon/Anthoni Gario | |
| | | BMW Plus | Carl Austis Roosberg | Galloway Jr | Follow Me | Carl Roosberg Jr/Rocky Everon | Rocky Everon | |
| | | BMW Plus | Albert Vrolijk | Mighty 101 | Tic Tac Toe | Daddy Bass | Rocky Everon | |
| | | BMW Plus | Randoplh Berry | Daddy Bass | E Ola | Daddy Bass | Rocky Everon | |
| | | Search | Emilio Murray | Mighty Ninja | I'aint working that day (AO) | Emilio Murray/Maicky Oliva | Search | |
| | | Search | Miguel Oliva | Mighty Campo | Behind the Band | Emilio Murray/Maicky Oliva | Search | |
| | | Oreo | Emely Peterson | Queen Melody | What Happening | Claudius Philips | Claudius Philips | |
| | | Oreo | Diana Emerencia | Lady Eyes | Do what you want | Claudius Philips | Claudius Philips | |
| | | Oreo | Lyvette Albus | Dancing Queen | Helicopter | Claudius Philips | Claudius Philips | |
| | | Tsunami | Kenrich Lopez | Mighty Star | Carnaval mi ta bai | Hendrij Chohoy Tromp | Hendrij Chohoy Tromp | |
| | | Tsunami | Sashah Figaroa | Queen Sashah | Strictly Rub | Anthoni Gario | Anthoni Gario | |
| | | Tsunami | Bobby Gibbs | BG | Ah Goin In | Bobby Gibbs | Anthoni Gario | |
| | CALYPSO | | | | | | | |

SOLO SOLO CU CARNAVAL

# Ambiente di Calypso na Brasil

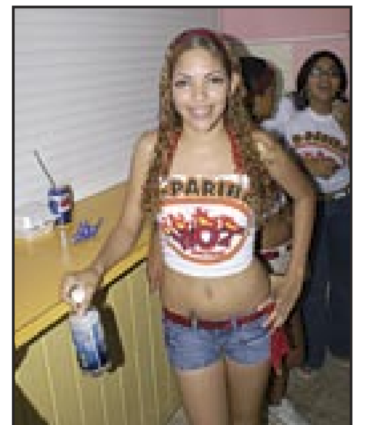














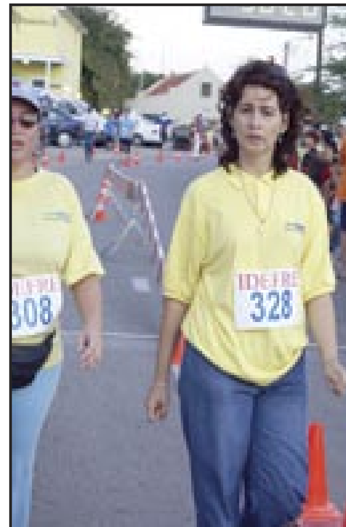




# Masha hopi atleta a participa den e Betico Fun Run

STA. CRUZ – Ayera, Dia di Betico, a tuma lugar e acostumbrado Betico Fun Run, caminda un cantidad di atleta a participa. Tanto chikito como grandi a demostra nan habilidad den coremento dilanti di un publico sumamente grandi cu a para apoyanan durante nan recorido. Den curso di mañan lo nos amplia mas riba e caminata aki. Riba e fotonan, nos lectornan por tira un bista riba e Careda aki. Un palabra di pabien ta bay na e organizadornan cu un biaha mas a haci nan maximo esfuerzo pa a organiza e caminata aki.

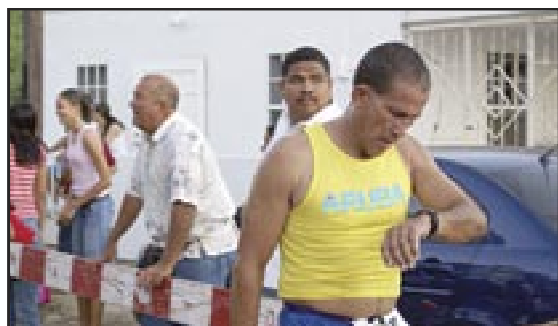


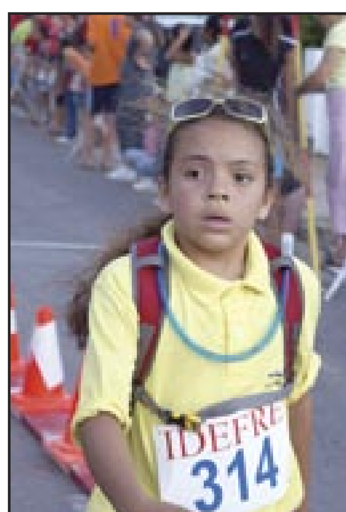


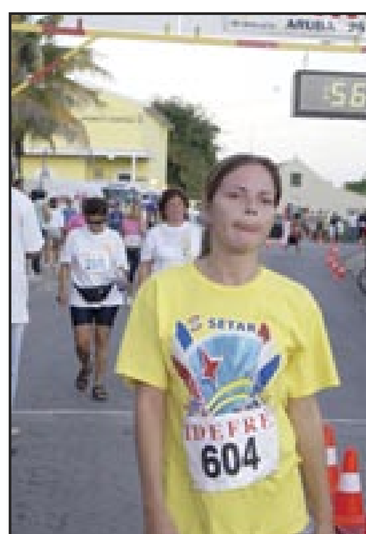














# MENSAHE DI FUNDACION PA HENDE MUHE DEN DIFICULTAD NA TUR CARNAVALISTA HOBEN Y ADULTO



ABUSO DI ALCOHOL Y CONSUMO DI DROGA
TA UN CUESTION DI SCOHE

TENE ESAKI BON NA CUENTA DEN CARNAVAL 53
PA NO TIRA CULPA RIBA ESAKI NAN CU COS A BAY ROBES

Carnaval ta pa nos tur gosa di dje.

Turista rond di mundo ta bini pa diverti y admira nos orguyo di tur aña:
Nos dushi Paradanan di Carnaval.
Pesey nos mester cuida nos curpa semper, specialmente den e temporada dushi aki, caminda leonnan na boca di riew ta probecha di esnan debil den e masa pa bende nan alcohol y e maldito droga na gran escala.
Na FHMD, nos ta haya casonan cu ta termina den violencia grave, unda tin di haber cu e combinacion di maluso di alcohol y consumo di droga. Casonan caminda famia ta kibra for di otro pa motibo di maltrato fisico y emocional di e pareha y muchanan cu ta worde neglisha, abusa y traumatisa pa resto di nan bida. Consequencia di e problema aki hopi bes ta divorcio y/of encarcelacion di e abusador.

Nos tur por gosa di Carnaval, sin tin mester di malusa di alcohol y consumi droga.
Maluso ta conduci cu nos no ta nos mes mas, nos mente ta bira chicito y nos ta bay haci cosnan descabeya, pa mayan nos bisa cu nos no por a yuda pasobra nos tawata burachi of nos tawata droga.

No tin excusa ni pa maluso di alcohol ni pa consumo di droga!
E ta un cuestion di scohe!
Ta abo, hoben of adulto, ta scohe pa usa y malusa, sin pensa riba e consequencianan cu bo ta bon na altura di nan.

Ki "nut" tin e ora, pa bo a traha asina duro riba bo costuum of riba bo trailer?
Unda e espectativanan di esnan rond di bo lo keda?
Kisas bo a prepara lunanan delanta pa bai haci di e temporada aki uno alegre y dushi. Pero abo mes ta scohe pa consumi droga of malusa di alcohol, laganda asina esnan rond di bo nan cara na berguensa. Corda, cu ta abo ta scohe pa destrui bo mes imahen!
Ban gosa di nos Carnaval 53 na un manera dushi, alegre y na nos sano huicio.
Despues di tur e goso aki, nos tur por comenta cu orguyo con dushi nos Carnaval 53 tawata y mas importante ainda, e impresion cu e comportacion di cada un di nos ta laga atras.

Ban hunto gosa di nos Carnaval 53 na un manera sano, liber di droga, uso modera y consiente of si ta posibel liber di alcohol y sigur liber di VIOLENCIA!

Trahado Social FHMD – ARUBA Februari 2007

Race Date
January 25, 2007

Betico Memorial 10K Run
*Age Group Results*

Female 14 - 17

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Rhona j. Steward | Aru | 15 | 68 | 59:36 |
| DNF | Sandy Ninaber | Aru | 16 | | |

Female 18 - 29

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Shariska Dirks | Aru | 29 | 15 | 47:15 |
| 2 | Esther Van Breugel | Aru | 29 | 91 | 1:08:23 |

Female 30 - 39

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Marina Heronimo | Aru | 30 | 27 | 49:50 |
| 2 | Lizayra Carlo Ponson | Aru | 31 | 41 | 53:21 |
| 3 | Esmeralda Hendriks | Aru | 38 | 63 | 57:50 |
| 4 | Ingrid Geerman | Aru | 39 | 73 | 59:59 |
| 5 | Catharine Vlde Vaart | Aru | 36 | 89 | 1:07:15 |
| 6 | Raquel Oduber | Aru | 31 | 90 | 1:08:14 |
| 7 | Desiree Croes | Aru | 39 | 93 | 1:11:08 |

Female 40+

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Veronica Posner | Aru | 46 | 30 | 50:22 |
| 2 | Mireille Eerdmans | AUA | 44 | 69 | 59:41 |
| 3 | Mieke De Droog | Aru | 47 | 72 | 59:55 |
| 4 | Aceneida De Mey | Aru | 55 | 88 | 1:04:57 |
| DNF | Julieta Steward | Aru | 52 | | |



Race Date
January 25, 2007

Betico Memorial 10K Run
*Overall Finish List*

| Overall | Name | City | Age | Time | Pace | Div |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Richard Rodriguez | Aru | 37 | 36:35 | 16.4kph | 1 |
| 2 | Arnold Brouwer | Aru | 42 | 38:33 | 15.6kph | 1 |
| 3 | Dyonne Lopez | Aru | 16 | 39:19 | 15.3kph | 1 |
| 4 | Ludwig Dirksz | Aru | 38 | 41:26 | 14.5kph | 1 |
| 5 | Jose Alberto Maduro | Aru | 21 | 42:11 | 14.2kph | 1 |
| 6 | Alric Kock | Aru | 26 | 42:35 | 14.1kph | 1 |
| 7 | Alrio Rojas | Aru | 43 | 42:52 | 14.0kph | 1 |
| 8 | Lucien Dirksz | Aru | 38 | 44:02 | 13.6kph | 1 |
| 9 | Rawy Maduro | Aru | 17 | 44:02 | 13.6kph | 1 |
| 10 | Marc Croes | Aru | 34 | 44:10 | 13.6kph | 1 |
| 11 | Olaf Creutzberg | Aru | 26 | 44:37 | 13.4kph | 1 |
| 12 | Rouel Meelis | Aru | 37 | 45:47 | 13.1kph | 1 |
| 13 | Melvin Dabian | Aru | 34 | 45:54 | 13.1kph | 1 |
| 14 | Mario Nooijen | Aru | 34 | 46:01 | 13.0kph | 1 |
| 15 | Shariska Dirks | Aru | 29 | 47:15 | 12.7kph | 1 |
| 16 | Edgar Erasmus | Aru | 30 | 47:34 | 12.6kph | 1 |
| 17 | Victor Suarez | Aru | 44 | 47:37 | 12.6kph | 1 |
| 18 | Johnny Jowett | Aru | 47 | 47:47 | 12.6kph | 1 |
| 19 | Oscar Oscar | Aru | 33 | 47:51 | 12.5kph | 1 |
| 20 | Michael Rasmijn | Aru | 39 | 48:04 | 12.5kph | 1 |
| 21 | Mito Werleman | Aru | 50 | 48:07 | 12.5kph | 1 |
| 22 | Jose Da Silva | Aru | 48 | 48:15 | 12.4kph | 1 |
| 23 | Peter Simon | Aru | 43 | 48:41 | 12.3kph | 1 |
| 24 | Marwin Briesen | Aru | 16 | 48:49 | 12.3kph | 1 |
| 25 | Giovanni Croes | AUA | 36 | 48:51 | 12.3kph | 1 |
| 26 | Warren Stanley | Aru | 42 | 49:38 | 12.1kph | 1 |
| 27 | Marina Heronimo | Aru | 30 | 49:50 | 12.0kph | 1 |
| 28 | Michel Lahaye | Aru | 41 | 49:52 | 12.0kph | 1 |
| 29 | Jurgen Van Schaijk | Aru | 42 | 50:11 | 12.0kph | 1 |
| 30 | Veronica Posner | Aru | 46 | 50:22 | 11.9kph | 1 |
| 31 | Theron Swaen | Aru | 37 | 51:00 | 11.8kph | 1 |
| 32 | Leon Berenos | Aru | 62 | 51:12 | 11.7kph | 1 |
| 33 | Jeandre Tromp | Aru | 26 | 51:43 | 11.6kph | 1 |
| 34 | JBG Luijten | Aru | 51 | 51:57 | 11.5kph | 1 |
| 35 | Cayetano Nicolaas | Aru | 56 | 52:06 | 11.5kph | 1 |
| 36 | Albertino Maduro | Aru | 46 | 52:27 | 11.4kph | 1 |
| 37 | Camilo Acosta Ayala | Aru | 29 | 52:33 | 11.4kph | 1 |
| 38 | Karim Perez | Aru | 38 | 53:01 | 11.3kph | 1 |
| 39 | Juan Ridderstap | Aru | 39 | 53:16 | 11.3kph | 1 |
| 40 | Michael Rasmijn | Aru | 15 | 53:19 | 11.3kph | 1 |
| 41 | Lizayra Carlo Ponson | Aru | 31 | 53:21 | 11.2kph | 1 |
| 42 | Marinus Wegereef | Aru | 43 | 53:23 | 11.2kph | 1 |
| 43 | Willy MArchena | Aru | 57 | 53:53 | 11.1kph | 1 |
| 44 | Robert Faro | Aru | 32 | 54:06 | 11.1kph | 1 |
| 45 | Giovanni Kelly | Aru | 32 | 54:23 | 11.0kph | 1 |
| 46 | Lloyd Wever | Aru | 37 | 54:24 | 11.0kph | 1 |
| 47 | Robert Zwart | Aru | 49 | 54:37 | 11.0kph | 1 |
| 48 | Rudolph Farro | Aru | 45 | 54:38 | 11.0kph | 1 |
| 49 | rik vd Vaart | Aru | 41 | 55:12 | 10.9kph | 1 |
| 50 | Hans Hagen | Aru | 60 | 55:18 | 10.8kph | 1 |
| 51 | Clifford Rosa | Aru | 34 | 55:19 | 10.8kph | 1 |
| 52 | Florentino Gei | Aru | 48 | 55:34 | 10.8kph | 1 |
| 53 | Alex Tromp | Aru | 50 | 55:36 | 10.8kph | 1 |
| 54 | Silvio Vrolijk | Aru | 54 | 56:05 | 10.7kph | 1 |
| 55 | Vito Carlo | Aru | 27 | 56:09 | 10.7kph | 1 |
| 56 | Ronald Eerdmans | Aru | 59 | 56:23 | 10.6kph | 1 |
| 57 | Kevin Rojer | Aru | 14 | 56:45 | 10.6kph | 1 |
| 58 | Joseph Gomez | Aru | 57 | 56:52 | 10.6kph | 1 |
| 59 | Gerard Arp | Aru | 66 | 57:08 | 10.5kph | 1 |
| 60 | Facundo Franken | Aru | 39 | 57:14 | 10.5kph | 1 |
| 61 | Millian Urving | Aru | 27 | 57:22 | 10.5kph | 1 |
| 62 | Wilfred Ras | Aru | 44 | 57:40 | 10.4kph | 1 |
| 63 | Esmeralda Hendriks | Aru | 38 | 57:50 | 10.4kph | 1 |
| 64 | BArt Kool | Aru | 46 | 57:52 | 10.4kph | 1 |
| 65 | Miguel Antonio | Aru | 40 | 58:32 | 10.3kph | 1 |
| 66 | Selwyn Rosenstand | Aru | 44 | 58:45 | 10.2kph | 1 |
| 67 | Dennis Conradus | Aru | 39 | 59:14 | 10.1kph | 1 |
| 68 | Rhona j. Steward | Aru | 15 | 59:36 | 10.1kph | 1 |
| 69 | Mireille Eerdmans | AUA | 44 | 59:41 | 10.1kph | 1 |
| 70 | Francisco Polanco | Aru | 40 | 59:46 | 10.0kph | 1 |
| 71 | Don Carvahal | Aru | 55 | 59:48 | 10.0kph | 1 |
| 72 | Mieke De Droog | Aru | 47 | 59:55 | 10.0kph | 1 |
| 73 | Ingrid Geerman | Aru | 39 | 59:59 | 10.0kph | 1 |
| 74 | Glenn Croes | Aruba | 41 | 1:00:20 | 9.9kph | 1 |
| 75 | Simon Dorothal | Aru | 41 | 1:00:27 | 9.93kph | 1 |
| 76 | Francis Dijkhoff | Aru | 37 | 1:00:46 | 9.87kph | 1 |
| 77 | Jhony Erasmus | Aru | 33 | 1:00:51 | 9.86kph | 1 |
| 78 | Rubert Ammerlaan | Aru | 67 | 1:00:52 | 9.86kph | 1 |
| 79 | Sandro Lacle | Aru | 33 | 1:01:38 | 9.73kph | 1 |
| 80 | Rens Knegt | Aru | 56 | 1:02:12 | 9.65kph | 1 |
| 81 | Robin Giel | Aru | 19 | 1:02:23 | 9.62kph | 1 |
| 82 | Ben King | Aru | 59 | 1:03:11 | 9.50kph | 1 |
| 83 | Theo Wools | Aru | 52 | 1:03:20 | 9.47kph | 1 |
| 84 | Frank' Dirksen | Aru | 43 | 1:03:20 | 9.47kph | 1 |
| 85 | Hensley Hamen | Aru | 44 | 1:04:06 | 9.36kph | 1 |
| 86 | Renny Conradus | Aru | 33 | 1:04:15 | 9.34kph | 1 |
| 87 | Marcel Cheung | Aru | 53 | 1:04:23 | 9.32kph | 1 |
| 88 | Aceneida De Mey | Aru | 55 | 1:04:57 | 9.24kph | 1 |
| 89 | Catharine Vlde Vaart | Aru | 36 | 1:07:15 | 8.92kph | 1 |
| 90 | Raquel Oduber | Aru | 31 | 1:08:14 | 8.79kph | 1 |
| 91 | Esther Van Breugel | Aru | 29 | 1:08:23 | 8.77kph | 1 |
| 92 | Maximo Wernet | Aru | 31 | 1:08:50 | 8.72kph | 1 |
| 93 | Desiree Croes | Aru | 39 | 1:11:08 | 8.43kph | 1 |
| 94 | Jerry Martowidjojo | Aru | 37 | 1:11:37 | 8.38kph | 1 |
| 95 | Akeem Erasmus | Aru | 14 | 1:11:50 | 8.35kph | 1 |
| DNF | Jonnrick Flanegin | Aru | 20 | | | 1 |
| DNF | Gino Hodge | Aru | 26 | | | 1 |
| DNF | Gerard Croes | Aru | 20 | | | 1 |
| DNF | Sandy Ninaber | Aru | 16 | | | 1 |
| DNF | Maikel Ninaber | Aru | 21 | | | 1 |
| DNF | Angelo Caloretti | Aru | 48 | | | 1 |
| DNF | Oscar Perez | Aru | 41 | | | 1 |
| DNF | Julieta Steward | Aru | 52 | | | 1 |
| DNF | Sinclair Thiel | Aru | 49 | | | 1 |

R

Results By Race Management Systems, Inc. 1 01/25/2007 07:14:44

# Sigui Cristo y Laga Mundo Atras

STA. CRUZ -- MINISTERIO di HOBEN CATOLICO di ARUBA, ta haci un cordial invitacion na hobennan y nan famia cu ta desea di pasa un fin di siman largo, leu for di tur boroto di carnaval pa nos di seis campamento di famia: "SIGUI CRISTO Y LAGA MUNDO ATRAS".

Esaki lo tuma lugar dianan 16, 17, 18 y 19 di Februari 2007, na Landhuis Rojer na Santa Lucia, Sta. Cruz.

E fin di siman aki lo ta uno tanto spiritual como social. Lo tin momentonan di oracion y alabanza, charlanan interesante y diadomingo lo tin un Santo Sacrificio di Misa, celebra pa Pastor Santiago.

Ademas di e parti spiritual, tambe tin e parti social cu diferente weganan manera: "speurtocht", quiz, y "weganan pa e muchanan".

Diadomingo anochi, lo tin e "GOSPELYPSO FESTIVAL", caminda tur participante di e campamento, por traha un cantica gospel cu e ritmo di calypso. Nan lo wordo compaña pa Ministerio di Alabanza y Adoracion.

Dialuna, despues di un tremendo "spel zonder grenzen", nos lo cera e kamp, evaluando y partiendo premionan pa e diferente gruponan: pa esun mas disciplina, mas balente, maximo ganador di e weganan etc.

Inscripcion general ta costa Fls. 60,- pa hoben/ adulto riba 11 aña. Pa mucha 5 te cu 10 aña prijs ta Fls. 40,- cu ta inclui estadia, tur cuminda y actividadnan durante full e fin di siman aki.

Tuma bon nota: Nos no ta tuma ningun hoben bao di 11 aña sin compania di nan mayornan of un persona, adulto, responsabel p'e.

Ultimo dia pa inscribi y paga ta dia 12 Februari 2007

Tene cuenta cu e lugar ta limita, pues inscribi y paga na tempo!

Pa mas nformacion por tuma contacto cu :

Lucia Ridderstap na tel: 584-6442/ 567-2419

Glenn & Gina Helder na tel: 964-5744 / 593-7766

Ryan y Nella Maduro na tel: 592-8847 / 592-8847

Soraida Kerpens na St. Therese Store na tel: 584-6333 / 564-5211

Rumannan, Dios Bendiciona boso y nos ta warda boso!

"Si, yerba seca y flornan ta marchita, pero palabra di nos Dios ta keda na vigor pa semper." (Isaias 40:8) – placer di mundo ta pa un momento, pero placer den Cristo ta pa semper.

---

…Date
…ary 25, 2007

Betico Memorial 10K Run

*Age Group Results*

### Male 14 - 17

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Dyonne Lopez | Aru | 16 | 3 | 39:19 |
| 2 | Rawy Maduro | Aru | 17 | 9 | 44:02 |
| 3 | Marwin Briesen | Aru | 16 | 24 | 48:49 |
| 4 | Michael Rasmijn | Aru | 15 | 40 | 53:19 |
| 5 | Kevin Rojer | Aru | 14 | 57 | 56:45 |
| 6 | Akeem Erasmus | Aru | 14 | 95 | 1:11:50 |

### Male 18 - 29

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Jose Alberto Maduro | Aru | 21 | 5 | 42:11 |
| 2 | Alrric Kock | Aru | 26 | 6 | 42:35 |
| 3 | Olaf Creutzberg | Aru | 26 | 11 | 44:37 |
| 4 | Jeandre Tromp | Aru | 26 | 33 | 51:43 |
| 5 | Camilo Acosta Ayala | Aru | 29 | 37 | 52:33 |
| 6 | Vito Carlo | Aru | 27 | 55 | 56:09 |
| 7 | Millian Urving | Aru | 27 | 61 | 57:22 |
| 8 | Robin Giel | Aru | 19 | 81 | 1:02:23 |
| DNF | Johnrick Flanegin | Aru | 20 | | |
| DNF | Gino Hodge | Aru | 26 | | |
| DNF | Gerard Croes | Aru | 20 | | |
| DNF | Maikel Ninaber | Aru | 21 | | |

### Male 30 - 34

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Marc Croes | Aru | 34 | 10 | 44:10 |
| 2 | Melvin Dabian | Aru | 34 | 13 | 45:54 |
| 3 | Mario Nooijen | Aru | 34 | 14 | 46:01 |
| 4 | Edgar Erasmus | Aru | 30 | 16 | 47:34 |
| 5 | Oscar Oscar | Aru | 33 | 19 | 47:51 |
| 6 | Robert Faro | Aru | 32 | 44 | 54:06 |
| 7 | Giovanni Kelly | Aru | 32 | 45 | 54:23 |
| 8 | Clifford Rosa | Aru | 34 | 51 | 55:19 |
| 9 | Jhony Erasmus | Aru | 33 | 77 | 1:00:51 |
| 10 | Sandro Lacle | Aru | 33 | 79 | 1:01:38 |
| 11 | Renny Conradus | Aru | 33 | 86 | 1:04:15 |
| 12 | Maximo Wernet | Aru | 31 | 92 | 1:08:50 |

### Male 35 - 39

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Richard Rodriguez | Aru | 37 | 1 | 36:35 |
| 2 | Ludwig Dirksz | Aru | 38 | 4 | 41:26 |
| 3 | Lucien Dirksz | Aru | 38 | 8 | 44:02 |
| 4 | Rouel Meelis | Aru | 37 | 12 | 45:47 |
| 5 | Michael Rasmijn | Aru | 39 | 20 | 48:04 |
| 6 | Giovanni Croes | AUA | 36 | 25 | 48:51 |
| 7 | Theron Swaen | Aru | 37 | 31 | 51:00 |
| 8 | Karim Perez | Aru | 38 | 38 | 53:01 |
| 9 | Juan Ridderstap | Aru | 39 | 39 | 53:16 |
| 10 | Lloyd Wever | Aru | 37 | 46 | 54:24 |
| 11 | Facundo Franken | Aru | 39 | 60 | 57:14 |
| 12 | Dennis Conradus | Aru | 39 | 67 | 59:14 |
| 13 | Francis Dijkhoff | Aru | 37 | 76 | 1:00:46 |
| 14 | Jerry Martowidjojo | Aru | 37 | 94 | 1:11:37 |

### Male 40 - 44

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Arnold Brouwer | Aru | 42 | 2 | 38:33 |
| 2 | Alirio Rojas | Aru | 43 | 7 | 42:52 |
| 3 | Victor Suarez | Aru | 44 | 17 | 47:37 |
| 4 | Peter Simon | Aru | 43 | 23 | 48:41 |
| 5 | Warren Stanley | Aru | 42 | 26 | 49:38 |
| 6 | Michel Lahaye | Aru | 41 | 28 | 49:52 |
| 7 | Jurgen Van Schaijk | Aru | 42 | 29 | 50:11 |
| 8 | Marinus Wegereef | Aru | 43 | 42 | 53:23 |
| 9 | rik v/d Vaart | Aru | 41 | 49 | 55:12 |
| 10 | Wilfred Ras | Aru | 44 | 62 | 57:40 |
| 11 | Miguel Antonio Martinez | Aru | 40 | 65 | 58:32 |
| 12 | Selwyn Rosenstand | Aru | 44 | 66 | 58:45 |
| 13 | Francisco Polanco | Aru | 40 | 70 | 59:46 |
| 14 | Glenn Croes | Aruba | 41 | 74 | 1:00:20 |
| 15 | Simon Dorothal | Aru | 41 | 75 | 1:00:27 |
| 16 | Frank' Dirksen | Aru | 43 | 84 | 1:03:20 |
| 17 | Hensley Hamen | Aru | 44 | 85 | 1:04:06 |
| DNF | Oscar Perez | Aru | 41 | | |

### Male 45 - 49

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Johnny Jowett | Aru | 47 | 18 | 47:47 |
| 2 | Jose Da Silva | Aru | 48 | 22 | 48:15 |
| 3 | Albertino Maduro | Aru | 46 | 36 | 52:27 |
| 4 | Robert Zwart | Aru | 49 | 47 | 54:37 |
| 5 | Rudolph Farro | Aru | 45 | 48 | 54:38 |
| 6 | Florentino Gei | Aru | 48 | 52 | 55:34 |
| 7 | BArt Kool | Aru | 46 | 64 | 57:52 |
| DNF | Angelo Caloretti | Aru | 48 | | |
| DNF | Sinclair Thiel | Aru | 49 | | |

### Male 50 - 54

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Mito Werleman | Aru | 50 | 21 | 48:07 |
| 2 | JBG Luijten | Aru | 51 | 34 | 51:57 |
| 3 | Alex Tromp | Aru | 50 | 53 | 55:36 |
| 4 | Silvio Vrolijk | Aru | 54 | 54 | 56:05 |
| 5 | Theo Wools | Aru | 52 | 83 | 1:03:20 |
| 6 | Marcel Cheung | Aru | 53 | 87 | 1:04:23 |

### Male 55+

| Place | Name | City | Age | Overall | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Leon Berenos | Aru | 62 | 32 | 51:12 |
| 2 | Cayetano Nicolaas | Aru | 56 | 35 | 52:06 |
| 3 | Willy MArchena | Aru | 57 | 43 | 53:53 |
| 4 | Hans Hagen | Aru | 60 | 50 | 55:18 |
| 5 | Ronald Eerdmans | Aru | 59 | 56 | 56:23 |
| 6 | Joseph Gomez | Aru | 57 | 58 | 56:52 |
| 7 | Gerard Arp | Aru | 66 | 59 | 57:08 |
| 8 | Don Carvahal | Aru | 55 | 71 | 59:46 |
| 9 | Rubert Ammerlaan | Aru | 67 | 78 | 1:00:52 |
| 10 | Rens Knegt | Aru | 56 | 80 | 1:02:12 |
| 11 | Ben King | Aru | 59 | 82 | 1:03:11 |

Results By Race Management Systems, Inc. 2 01/25/2007 07:14:19

*Durante un fabuloso celebracion di gala*

# Instalacion di Presidente y Directiva di Junior Chamber Internacional Aruba

STA. CRUZ -- Den un ambiente ameno y trendy na Crustaceans and Steaks a tuma lugar recientemente e instalacion formal di e Presidente y e Directiva di JCI Aruba pa aña 2007. E capitulo JCI Aruba Females tambe a uni forza cu JCI Aruba den e ocasion aki pa asina tambe instala nan Presidente y Directiva pa 2007.

E anochi a inicia cu rindimento di honor na nos Himno Nacional, recitacion di e Credo di JCI y un invocacion special. Despues un y tur a disfruta di un cena exquisito. Siguientemente a procede cu e ceremonia di Instalacion y otorgamento di Premionan di Reconocimento. Esaki a bay compaña pa speechnan di tanto e Presidente Saliente como tambe di e Presidente instala. E Directiva ta consisti di e sigiuente miembronan "Jaycees" y nan funcion respectivamente: Presidente 2007 sr. Jc. Dave Martinus; Jc. Lorraine Versteeg-Marugg como Vice Presidente Ehecutiva, Jc. Roslyn Croes como Secretaria, Jc. Lizmary Flanegin como Tesorera, Jc. Guylaine Petrocchi-Marugg como Vice Presidente Mercadeo, Jc. Aldrin Maduro como Vice Presidente Training y Jc. Indira Abath como Vice Presidente Comunidad. E Presidente Saliente Inmediato e keda den persona di sr. Jc. Iwan Vasilda.

Tambe a reconoce Jc. Guylaine Petrocchi-Marugg como "Most Supportive Member", Jc. Romeo Pettrocchi como "Most Outstanding Board Member", Jc. Aldrin Maduro como "Jaycee of the year" y Jc. Natalie Wolff como "Rookie of the Year", kende alavez a fungi como Lider di e Comision Organizador di e evento aki.

E anochi grandi aki a culmina finalmente den un tremendo fiesta cu e banda HOTZONE na unda cu tur presente a goza un mundo! Un pabien na e Presidente y su Directiva y hopi exito durante 2007!










# Embahador di Bon Boluntad y Bishitante Distingui na Divi Village

STA. CRUZ -- Na Divi Village e siman aki tabata e ocasion pa nombra tres pareha Embahador di Bon Boluntad y dos pareha como Bishitante Distingui. E prome pareha ta Sr. Philip y Adeline Geraffo cu tin 25 aña consecutivo ta bishita nos isla. Nan promer bishita tabata na aña 1982 y nan ta procedente di New York, U.S.A. Nan e menciona e razonnan di mas importante pa ripiti nan bishita na nos isla. E principal tabata pa e hende hospitalario, e clima, e beachnan, restaurant y lugar pa haci compras. E segundo pareha ta Sr. Frank y Sra. Marilyn Miller y nan ta procedente di New Jersey. U.S.A. Nan tin 20 aña consecutivo ta bishita nos isla. Nan a cuminza bishita Aruba desde 1987. E pareha Miller a expresa cu nan ta gusta e clima, e Arubianonan, nan Timeshare unit, restaurants y amistadnan, E tercer pareha cu a ser honra como Embahador di Bon Boluntad ta Sr. Gary y Sra. Georgia Mislick cu ta procedente di Connecticut, U.S.A. E pareha Mislick tin 20 aña consecutivo ta bishita nos isla y nan prome bishita tabata na aña 1987. Nan a commenta cu nan ta gusta e atmosfera cariñoso, clima, gamble den casino, e excelente restaurantnan y e personal di housekeeping di nan hotel. E siguiente tres pareha a ser honra como Bishitante Distingui nan ta Sr. Thomas y Sra. Cindy De Meritt cu ta procedente di New Hampshire y nan tin 16 aña consecutivo ta bishita nos isla. E pareha De Meritt a expresa cu e hendenan di Aruba ta cariñoso, e clima ta semper




ta bon, tin un bon variedad di restaurant, bunita beach y lugar pa haci compras. E segundo pareha cu e ser honra como Bishitante Distingui ta Sr. Torsten Benson y Sra. June Leone tambe procedente di New Hampshire, nan tin 14 aña consecutivo cu nan ta bishita Aruba y por ultimo e pareha Sr. James y Sra. Linda Canfield procedente di Michigan. Nan tin 10 aña consecutivo ta bishita Aruba. Ambos pareha a comenta cu nan ta gusta e clima, e hendenan cariñoso, e restaurantnan y e beach bunita. Sr. Castro Perez, representante di ATA a duna un discurso cortico pa gradici e bishitantenan pa nan lealtad y aprecio demostra na nos isla, esaki tabata den presencia di Sr. Gerrit Griffith, Gerente General, Sra. Ana Arends, Guest Service Manager y Sra. Virginia Thijsen-Maduro, Guest Service Representative di Divi Village.

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada."
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Ps. 23: 1,2,3

A bay drumi den braza di Señor, mi gran amor, mi esposo, nos tata, abuelo, y suegro stima:



# MAXIMINO OTILIO CROES

29-Mei-1939 25-Januari-2007

Na nomber di su esposa stima: Marietje Croes-Geerman

Yiunan:
Marienne Croes
Arlene Croes y Ellis Dania
Marlenda y Wilfrido Dirksz-Croes
+ Charlotte Kunst-Croes

Su nieta mescos cu yiu: Angiene Coronel y Jair Wernet

Nieto y nietanan:
Rainier Harms
Arelis, Alleny, Justin Dania
Wilmar, Ottmar, Meallendy Dirksz

Su bisanieta y preti wowo: Javinah Wernet

Rumannan:
Claudia Croes y famia
Iris Croes y Naco Wernet y famia
Marcia Croes y famia
Erla y Juan Tromp-Croes
Walter y Isabel Croes-Suarez
Julio y Angela Croes-Baidez

Yiunan di difunto Sylvio (Chibi) Croes y famia

Cuñanan:
Ale y Ina Geerman y famia
Fabia y Felix Geerman y famia
Huliano (Wichi) Geerman
Melina Geerman
Vda. Miriam Corsen-Geerman y famia (Hulanda)
Edwin y Meredith Geerman-Biegel y famia (Curacao)
Vda. Marie Geerman-Danje y famia
Vda. Lena Geerman-Thiel y famia

Omonan:
Jose y Asi Bareño y famia
Venancio Bareño y famia
Ismael Bareño y famia

Tantanan:
Iginia Bareño
Vda. Maria Oduber-Bareño y famia
Clarita y Eregino Ras-Bareño y famia

Tantanan di respet:
Vda. Chena Croes-Wever y famia
Vda. Dindin Croes-Tromp y famia
Vda. Magdalena Rasmijn y famia (USA)
Vda. Miriam Rasmijn

Ihanan:
Julio Croes y famia
Fr. Rangel Geerman OFM (Hulanda)
Elda Dania y famia
Miriam Swaen y famia
Aldrich Croes y famia
Ottmar Dirksz

Su amiganan:
Esther Albertsz y famia
Edna Kock y famia
Olga, Clara y Rosa Arends y famia

Primo y primanan na Aruba-Curacao-Hulanda-USA

Bisiñanan:
Mario y Elsa Dania y famia
Roy Kunst y Daya Maduro y famia

Su ex-coleganan di Taxi y Aruba Investment Bank.

Demas famianan: Croes, Geerman, Coronel, Harms, Dania, Dirksz, Wernet, Bareño, Oduber, Arends, Lampe, Wouters, Rasmijn, Ras, Candia, den Hartog, Wever, Klein, Tromp, Boekhoudt

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 di Januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa na cas, Santa Cruz 364-A di 11:30am – 1:45pm, despues for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Santa Cruz 364-A

ADVOCATENKANTOOR CROES WEVER TCHONG

Cu profundo tristeza nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di nos colega stima

# GRETA M. LASTEN-BOEKHOUDT

Empleada fiel di nos oficina pa 28 aña

Nos ta desea su esposo Etley, su yiu Rafael, y tur famia hopi forza den e dianan difícil aki y cu Dios duna Greta su alma descanso.

Pa motibo di luto nos oficina lo ta cera diabierna, 26 di Januari 2007

## Mementomori

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
Manera un yiu cerca su mama."

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay laga nos cristianamente:

# Sr. Jan Croes



* 18 – 10 – 1936 + 24 – 01 - 2007

Na nomber di su:

yiunan:
Vivian Croes
Edmundo Henriquez
Charlin y Leopoldo ( Leo )
Kock y famia
John Junior Croes y Marcia Wernet
Vivian Cruz-Perez

yiunan di crianza:
Frans y Jolanda Limonier y famia
Frida y Clyde Orman-Limonier y famia
Mary Limonier y famia

nieto y nietanan:
Eliana y Eljean Henriquez
Charlotte, Eugene y Edward Kock

rumannan:
Paulita y Agustin Lampe y famia
Vda. Tomasina Croes y famia
Daniel Croes y Filomena y famia
Sra. Vda. Clarita Kelly y famia

swa y cuñanan:
Juan Loopstok y famia
Norma Croes y famia
Vdo. Francisco Hernandez y famia
Nico y Vera Loefstop yu famia
Vda. Rita Kock y famia
Vda. Yoyo Loefstop y famia
Vdo. Evaristo ( Bara ) Kock y famia

suegra y suegronan:
Miguel y Mena Henriquez
Olindo y Luisa Kock

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita su ex-coleganan di security di Aruba Port Authority tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars di 31 di Januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto di Jan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Lo tin un box pa donacion pa A UN BON CAUSA @ lo ta altamente aprecia.

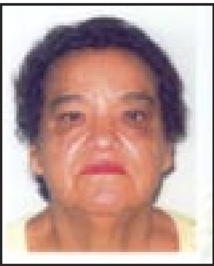
Adres pa condolencia: Paradera 198
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

## Mementomori

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bin."
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el'a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimiento tragico di nos ruman y tanta stima:

# Maria Petrocthi



mihor conoci como: "Tan Tia"
* 14 – 8- 1940, † 24 – 1 - 2007

Na nomber di su:

rumannan:
Vda. Josefita (Ika) Dijkhoff – Petrocthi y famia
Manuel )Nel) y Neida Petrocthi – Pimentel y famia
Cesar Paulino Petrocthi
Vda. Elda Brete – Petrocthi y famia
Sarita y Rey Werleman – Petrocthi y famia
Agnes y Marcelo (Feli) Croes – Petrocthi y famia

cuña: Vda. Alicia Petrocthi y famia

swa: Vdo. Juan Jacobs y famia

tanta: Vda. Petra Heide – Petrocthi

sobrino y sobrinanan:
Betico Petrocthi y Bea Semeleer y famia
Romeo y Guylaine Petrocthi – Marugg y famia
Richard y Mireya Jacobs – Roa y famia
Virginia y Cesar Dijkhoff – Jacobs y famia
Patricia y Alfredo Tromp – Jacobs y famia
Sandra Jacobs y Joy Rasmijn y famia
Dalilia y Robby Werleman – Jacobs
Jessy Dijkhoff y famia
Frank y Mireya Dijkhoff – Hayer y famia
Johnny y Lientje Dijkhoff – Maduro y famia
Reina y Tony Petrocthi – Dijkhoff y famia
Judith Dijkhoff y yiu
Gracy y Junior Garcia – Dijkhoff y famia
Ondina Dijkhoff
Osbeida y Richard Paesch – Dijkhoff y famia
Rina Dijkhoff
Frankito Dijkhoff
Karin Henriquez y famia
Cindy Petrocthi
Julissa Petrocthi
Elvis y Ligia Brete – Croes y famia
Mayra y Robert Ras – Brete y famia
Mirelfa y Jairo Kelly – Brete y famia
Juni y Rachel Croes –Caster y famia
Angelo y Meredith Croes – v/d Biezen y famia
Ahmed Croes y Marene de Cuba y famia
Vda. Lisette Noreña – Werleman y famia
Reynold Werleman

amiga di cas: Antonia y demas amiganan

su primo y primanan, iha, y demas famia: Petrocthi, Eerasmus, Jacobs, Dijkhoff, Brete, Croes, Vrolijk, Werleman, Pimentel, Heide, Tromp, Semeleer, Marugg, Roa, Rasmijn, Winterdaal, Ras, Kelly, Hayer, Maduro, Garcia, Paesch, Caster, v/d Biezen, de Cuba, Noreña, Kranssen, Ruiz, v/d Poel y Feliciana ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 Januari 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa santana catolico Paradera. E resto mortal di Tan Tia lo ta reposa for di 8.30 or di mainta pa 10.30 or den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa mantencion di Santana di Paradera lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Shiribana no. 14. Paradera
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Con abo por participa den e Carnaval campaña di Balashi

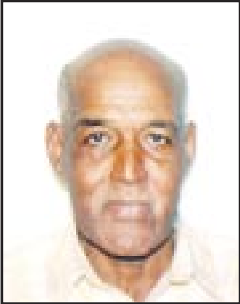
STA. CRUZ -- Si abo kier gana cumpra bo caha di Balashi na un di e supermercadonan participante of na Carry Out San Nicolas of Carry Out Oranjestad y ricibi bo ticket cu ta dunabo e chens pa gana. E campaña di Carnaval di Balashi lo saca 10 ganador cu ta bay gana ful un pakete di Carnaval. E pakete carnavalesco aki ta incera un ice jug, un stoel di carnaval mas 3 caha di Balashi, 3 caha di Coca-Cola, 3 caha di Awa, 3 caha di Refresco Tropical Cherry, 3 caha di Refresco Tropical Orange, 3 caha di Refresco Tropical Pineapple, 3 caha di Refresco Tropical Grape y 3 caha di Malta Balashi. Asina ta si abo kier bira un di e feliz ganadornan y disfruta den nos "Carnaval 53" cu bo stoel nobo y bo ice jug nobo nobo yen di producto di Balashi y Tropical Bottling, no warda pasobra prome cu e paradanan grandi Balashi y Topical Bottling lo ta saca e ganadornan. Pa asina nan disfruta masha dushi mes di Carnaval 53, cu refresco Tropical y cerbez Balashi na cabez.



# Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

## Antonio "Toon" Ridderstaat



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Na dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital y personal di Wit Gele Kruis.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa:
Diabierna, 26 di Januari, 2007, tur pa 6'or y mey di atardi tur na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan Chan y Deng y demas famia.

# Mementomori

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bin."
Ps. 62:1

A muri den señor:

## Edward Richard Heronimo



mihor conoci como: "Eddy Babijn"
na edad di 61 aña

Na nomber di su:

rumannan:
Emilia Loopstok
Hyacintha "Chenta" y Sergio Heronimo - Paesch
Jolanda y Raymundo Maduro – Heronimo y famia
Laureano "Jani" Heronimo y famia
Violeta y Raphael Flanders - Heronimo

su sobrino stima: Elton Hironimo

su sobrinonan: Glynis, Fresia, Lisette, Jaqueline, Maria, Gina, Irena, Jeta, Rolando, Jacky, Irma, Engelbert, Sharitee, Reyan, Govianne, Jordan, Geovanni, Maryvienne.

Primo y primanan, bisiña y conocirnan, ex coleganan di Carib Motors, amigonan.
Mihor amigonan: Aldo Muller, Deo Henriquez, Maiky Herry, Micheal, Nadia, Maria, Buchi, Dandoy, Tienchi, Cetronilia, Minguel Nadall, Fan Ras, Eddy Gomez y demas famia: Heronimo, Paesch, Hermina, Loopstok, Flanders, Tromp, Maduro, Lampe, Luidens, Gil, Gomez, Ras y Rozenberg ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 Januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Paradera no. 99- D na cas di mayor.
di 7'or pa 9'or di anochi

# Mementomori

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:



## Edward Richard Hironimo

mihor conoci como: "Eddy"
na edad di 61 aña

Na nomber di su:

esposa: Theresita Figaroa

yiunan di crianza:
Shirley Giel y famia na Hulanda
Mildred Giel y Johny Montsanto
Maricela y Ronny Dijkhoff y yiunan

nietonan di crianza: Jerrold, Jeanella, Sherryann, Kimberly y Julien

rumannan:
Emilia Loopstok
Hyacintha "Chenta" y Sergio Hermina – Paesch y famia na Curaçao
Yolanda y Raymundo Maduro – Heronimo y famia
Laureano "Jani" Heronimo y famia na Hulanda
Violeta y Raphael Flanders – Heronimo y famia

swa: Jose y Sandra Figaroa y famia

cuña: Sra. Vda. Filomena Wever y famia

sobrino stima: Elton Hironimo

sobrino y sobrinanan:
Glynis, Fresia, Liceth,
Jacqueline, Irena, Maria, Gina, Jeta, Rolando,
Jacqueline, Irma, Engelbert, Sharilee, Reyan,
Giovianne, Jordan y Geovanni,
Marivienne.

primo y primanan, swa y cuñanan, bisiñanan, ex coleganan di Carib Motors.

mihor amigonan: Aldo Muller, Maicky Herry, Deo Henriquez, Michael, Nadia, Maria, Buchi, Dondoy, Tinchi, Cetronilia y famia, Fan Ras y Eddy Gomez y demas amigonan.

famia: Heronimo, Paesch, Figaroa, Hermina, Maduro, Flanders, Kelly, Loopstok, Tromp, Martis, Arrindell, Gil, Luidens, Ras, Lampe, Arends, Lacle, Gomez, Giel, Dijkhoff, Maldonado, Wever, Pietersz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 Januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Filomena na Paradera. Adres.

Adres pa condolencia: Hato no. 19
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Mementomori

With deep sadness we inform you of the passing away of our dear sweet beloved mother:

## Orfelina Elvira Le Grand - Bryson



also known as: "Mama Nina"
Born: March 01, 1917; Republica Dominicana
Passed: January 22, 2007

Left to mourn are her:

sons:
Arturo and Miranda Le Grand
Sydney Le Grand
André Le Grand

daughters:
Myrna (Mimí) and Wayne Irwin – Le Grand
Norma and Wilbert Pedro Le Grand

daughter-in-law: Octavia Le Grand. Atl.

her "adopted" daughter: Natasha

sisters:
Severa Orfao, Bertha and Bob Darley in the U.S.A.
Daisy and Yona Geneste in the U.S.A.

sister-in-law: Edith Bryson and family in the U.S.A.

brother-in-law: Harry Le Grand, Nivola, Alsi, Arnold, Harry Le Grand and family

grandchildren and great-grandchildren:
Adelee and Stan Smith and family.Atl.
Jaisen Le Grand and family. Atl.Xiomara and family. Neth.
Natasha and family. Neth.
Jair Le Grand and family. Neth.
Tuesday Gonzalez Irwin
Shawn-Wayne Irwin
Aimée-Marie Irwin
Thierry-Emile Pedro
Dimanche- Jolie

nieces and nephews:
Gladys, Felix, Natasha, Karina, Juan, Juni, Ricardo (Ricky) Felix,
Antonia Maddicks Jansen and kids. Neth.
Linda Maddicks Thompson and kids
Doris Peterson and kids. USA
Ricardo Bryson and family. SXM
Natividad, Santa and Mary Bryson and family. USA and SXM
Carlos and Carlito Bryson. USA
Quica Bryson. Ven.
Boby, Buso, Junior Bryson and family. SDQ

families and friends: Bryson, Le Grand, Irwin Pedro, Darley, Orfao, Felix, Maddicks, Tondu, Hodge, Richardson, Gumbs, Barry, Lannoy, Gibbs, Phillips, Julien, Artsen Serrant, Kleine, Heyliger, Williams, Perez, Guilhuys, Beyde, Peterson, Wijnaar, Petronia, Romney, Emanuels, Peters, James, Toppenberg, mrs. Maira and family, Maduro, Geerman.

"Mama Nina" was secretary of the Legion of Mary and also member of the "Liga di Maria"

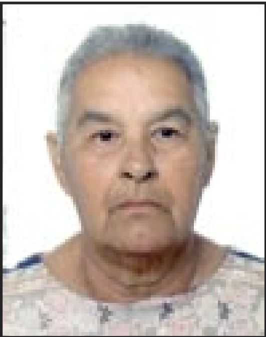
The funeral will take place on Saturday January 27th, 2007 at 11 O'clock leaving the Sta. Theresita church to the catholic cemetery in San Nicolas. The late Le Grand - Bryson will be laid out from 9 O'clock till 10.30 in the morning in the Sta. Theresita church in San Nicolas.

# Mementomori

"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bin."
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

## Evelina Centeno-Willems



mihor conoci como: "Evelina"
na edad di 73 aña

Na nomber di su:

esposo: Eloterio Centeno

yiunan:
Emerita y Albert y famia
Francisca y Pablo y famia
Antonio y Filomena y famia
Richard Giaijo
Sharine y Gilberto y famia
Susan y Efrain y famia
Mayra y Armando y famia
Samuel y Esperanza y famia

yiunan di crianza:
Judith y Mike y famia
Carlota y Geraldo y famia
Micheal y Jenny y yiu
Justo Faneyte y Astrid Croes y famia

rumannan:
Eric Willems y Maria y famia
Seferino Willems y esposa y famia
Mario Willems y esposa y famia
Ursula y Luis Centeno y famia
Leopoldo Willems
Susana Maduro
Candelaria Maduro y famia

swa: Ismael Tromp y famia

di su nieto-, nieta-, bisanieto-, sobrino- y sobrinanan na Aruba, Hulanda y Washington. Su comer y compernan, di pastoor Hudson Castello y su rumannan di Iglesia Dios es Amor.
famia: Centeno, Willems, Maduro, Kelly, Lampe, Hernandez, Krozendijk, Vries, Figaroa, Albertsz, Geerman, Giaijo, Dorothal, Kock, Altamar, Suares, Croes, Tromp, Faneyte, Stamper, Mejia, Solognier, Peña, Calderon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 27 di Januari 2007 pa 3.30 or di atardi saliendo for di Iglesia Dios es Amor na Rococo Plaza Tanki Leendert pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or te 11'or di mainta na Mementomori Funeral Home y for di 11'or di mainta den Iglesia Dios es Amor na Tanki Leendert.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

ADVOCATENKANTOOR
CROES WEVER TCHONG

Cu profundo tristeza nos ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di nos colega stima

GRETA M. LASTEN-BOEKHOUDT

Empleada fiel di nos oficina pa 28 aña

Nos ta desea su esposo Etley, su yiu Rafael, y tur famia hopi forza den e dianan difícil aki y cu Dios duna Greta su alma descanso.

Pa motibo di luto nos oficina lo ta cera diabierna, 26 di Januari 2007

# Oracion pa proteccion di viahe

Señor, dunam, bo man firme y mirada vigilante, pa mi paso no causa daño na ningun hende. Na bo Señor, cu ta duna bida y ta conserve, mi ta suplica humildemente, warda awr esun di nos, warda, Señor, esun cu ta compaña nos, di tur mal, enfermedad, candela, accident. Siñami haci uso di e auto pa remedio di e necesidadnan aheno. Haci cu e fin Señor, cu admirando e hermosura di e mundo aki, no ta lastra nos den e vertigo di velocidad y nos logra termina felizmente nos caminda.

Amen.

## Ad Patres Funeral Home N.v

## Gradicimento/Invitacion

Na nomber di yiu, ruman, nietonan, bisanietonan, ta gradici tur famia amigo y conocirnan cu a mustra nan atención na momento di fayecimento y entiero di



### Sra. Vda. Graciela Maduro- Maduro

mihor conoci como “Chela“, “Mamai“, of “Machela“.

Nos ta gradici esnan cu a manda telegram, flor, krans. Un danki na cuerpo di bombero, esnan cu a compaña nos na ora di entiero y na Ad Patres Funeral Home.

Alaves nos ta haci un invitacion pa asisti na 1 Santo Sacrificio di misa:
Diasabra 27 di Januari pa 7’or di anoch
Na misa Cristo Rey na Brasil.
Diasabra 27 di Januari después di e Santo Sacrificio lo resa rosario na cas Rooi Master # 16.

## Recordando e di 18 cumpleaños di nos angelita cu a bay drumi den braza di Señor



### Daselenne Sisleen Paesch
### 27 di Januari

Just eighteen candles on a cake
As the warm glow lights upon your face
Laughing with joy, you blow them all out
Often today we will wish it were true.....
Now with love sent to heaven: Happy Birthday!!
From your dad, mom, sister, brothers, and the rest of the family who’ll always keep on loving you.

Invitacion ta bay pa un Santo Sacrificio di Misa diasabra, 27 di Januari 2007, pa 7:00 pm na Misa Santa Filomena na Paradera.

## AD PATRES FUNERAL HOME

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento y entiero di



### Serapio Saturnino Geerman (Boei)

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada telefonico y na esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil aki. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta gradici: Dr. Britt-Croes, Dr. Laclé y tur asistenten pa nan bon trato y atencion pa nos y pa nos ser stima.
Gradicimento na Ad Patres Funaral Home pa nan excelente servicio.
Na Universal Damas pa nan bunita palabranan.
Na e cantantenan durante di misa y na su ultimo luga.

Nos ta manda invitacion pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di misa cu ta tuma luga:

Diasabra 27 Januari 2007, pa 7 or. Na misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diadomingo 28 Januari 2007, pa 8 or. Na capilla St. Famia na Pos Chikito
Diarazon 31 Januari 2007, pa 7 or. Na misa Sagrado Curazon na Savaneta

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunan y famia.

## Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su yiunan, ruman, nieto y nieta(nan) ta gradici di curazon tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a mustra nan cariño y a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser stima:



### Sra.Vda. Henrica Ras - Croes

Un danki na tur cu a yama na telefon, manda telegram, krans, flor y na esnan cu a asisti na cas y na Misa.
Nos kier a invita alavez pa compaña nos den un Santo Sacrificio di Misa riba:
Diasabra 27 di Januari 2007, pa 7or di anochi
Na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di Santo Sacrificio di Misa Diasabra 27 di Januari 2007, lo tin un Rosario na cas Sombre # 11.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Mas Ambiente di Calypso na Brasil



















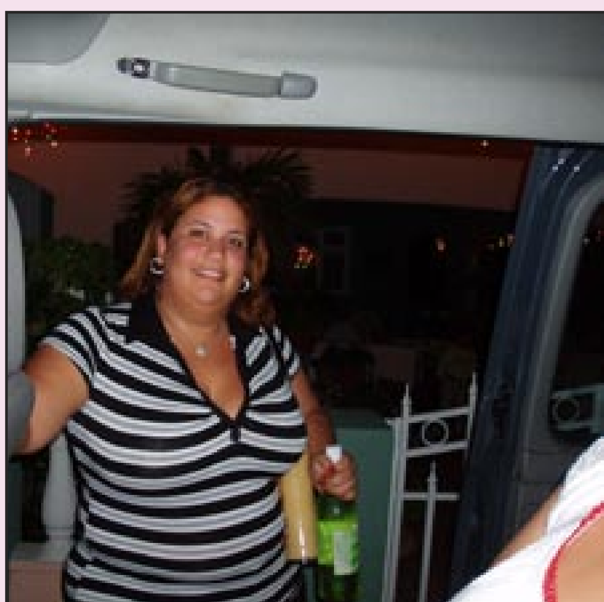



# Ralph Lacle



Ralph Lacle ta studeer af na TH Rijswijk Den Haag y ta obtene su titulo di Bachelor of Science di Technische Informatica. E studie aki el'a rond af cu un "Major" den Information Management. Ralph a haci su afstudeerstage na Royal Dutch Shell y a haya un 8 defendiendo su scriptie titula "Integrated Test Suite Development. Su promer stage el'a haci na D.I.A. na Aruba. Ralph ta ex alumno di Maria School Basis y di Colegio Arubano y ta bin di e bario di PAPILON , Santa Cruz. Felicitacion ta bin di su tata Rafael Lacle, su mama Vera Lacle-Gomez y su ruman muher Melissa Lacle. Tambe e ta haya mas felicitacion di famia Lacle y Gomez cu ta hopi orguyoso cu su logro. Mas pabien ta bin tambe di tur su amigonan na Aruba, Curacao, Hulanda y Merca. Riba e foto por observa Ralph (meymey ariba e foto) hunto cu e maestronan di TH Rijswijk despues di a caba di defende su scriptie dia 23 di Januari. Pabien Ing. Ralph!

# Beter laat dan nooit



Beter laat dan nooit. Ayera a cumpli un aña mas di bida e chick diki dushi di Brasil…….. Shanella Garrido. E ta haya felicitacion di parti su Mama Swinda, Tata Dennis y
di su ruman nan Shamila y Carrol. Felicitación tambe ta bin di parti e happy gang; Lu-Lu, Jo, Alex, David, Fuchi, Chichi, Shamy, Xiomaira y Cha. Nos ta spera di cu bo a pasa un dushi dia riba bo dia.




Wel wel?? Wietje-crew in tha house. Otro siman tin un member di Wietje-Crew ta haci aña? Nos ta manda pabien p'e di awe